

## **Índice de Contenidos**

informacion general y ofertas de ayuda en Bad Kissingen	3
Ayuda a las personas de Ucrania	3
Informationen zum Krieg in der Ukraine	3
Ayuda a los ucranianos en el distrito de Bad Kissingen: Preguntas frecuentes	3
Bienvenido	13
Bienvenido al distrito de Bad Kissingen	13
Saludo	13
Cosas que hay que saber sobre el distrito de Bad Kissingen	14
Documentos importantes	19
Permiso de residencia	19
Solicitud de asilo	21
Asesoramiento y ayuda	22
Asesoramiento para refugiados e integración	22
Servicio de Migración Juvenil Móvil (hasta 27 años)	24
SOLWODI - Solidaridad con las mujeres en apuros	25
Centro de Educación Kolping: Oportunidades de empleo y formación	25
Centro de Educación Kolping: Compañero de trabajo	26
Piloto de integración para el distrito de Bad Kissingen	27
MehrGenerationenHaus	28
Grupos de apoyo	29
Asesoramiento sobre el retorno	29
Inclusión: Centros y servicios de asesoramiento para discapacitados	30
Oficinas importantes	35
Oficina de inmigración	35
Sozialamt (Departamento de Asistencia Social)	36
Jugendamt (centro de protección de la infancia)	37
Agentur für Arbeit (Agencia de empleo)	38
Jobcenter (Centro de empleo)	39
Lengua alemana	40
Cursos de alfabetización e integración	41
Apoyo lingüístico profesional (DeuFöV)	43
Grupos de diálogo abierto	44
Autoaprendizaje	44
Infancia, juventud y familia	45
Planificación familiar / anticoncepción	45
Embarazo y nacimiento	47
Ayuda temprana - KoKi	50
Guardería: Guardería y centro de día para niños	51
Centro de asesoramiento para padres, niños y jóvenes	52
Formación y trabajo	53
Acceso al mercado laboral	54
Encontrar trabajo	55
Contrato laboral	55
Convalidación de titulaciones extranjeras	56
Formación	58
Orientación profesional / Prácticas	59
Aplicación	60
Escuela y educación	62
Guardería: Guardería y centro de día para niños	62





Sistema escolar	64
Escuela	65
Información importante	65
Trabajo social con jóvenes en las escuelas	66
Escuela de formación profesional (16-21 años) - Clases de integración profesional	68
Formación complementaria en la escuela	69
Escuelas de formación profesional	69
Bayernkolleg	70
Educación superior	71
Información general	71
Asesoramiento y promoción	72
Salud	73
Visita médica	73
Embarazo y nacimiento	76
Medicamentos y farmacias	78
Números de emergencia - SOS	79
Centros de asesoramiento	80
Vida cotidiana y ocio	83
Movilidad / Locomoción	83
Transporte público	83
Aplicación de movilidad "Where-You-Want"	84
Bicicleta	85
Vivienda	85
Buscar casa	85
Mudarse a su propio piso	86
Seguro de responsabilidad civil privado	88
Impuestos y declaraciones fiscales	88
Cuenta corriente	88
Teléfono e Internet	90
Horarios y días festivos	91
Tiempo libre y deporte	92
Bibliotecas y Museo	92
Piscinas	92
Asociaciones	93
Asociaciones: Deporte	93
Asociaciones: Música	93





## Información general y ofertas de ayuda en Bad Kissingen

## Información sobre

Sobre el coronavirus""Aquí

Información / vídeos sobre el coronavirus ""Aquí. En varios idiomas

#### Centro de asesoramiento de Cáritas para padres, niños yjóvenes

**Asesoramiento telefónico:** +49 (0) 97172469200

De lunes a viernes: de 08:00 a 12:00 De lunes a jueves: de 13:00 a 17:00

## Ayuda a las personas de Ucrania

## Informationen zum Krieg in der Ukraine

## Ayuda a los ucranianos en el distrito de Bad Kissingen: Preguntas frecuentes

Resumen de contenidos - el contenido se actualiza continuamente -

- 1. Asistencia en Ucrania de la Oficina de Distrito de Bad Kissingen
- 2. Más información también para los voluntarios
- 3. Información de la Agencia de Empleo y la Oficina de Empleo de Bad Kissingen

## → Ucrania Asistencia de la Oficina del Distrito de Bad Kissingen

Millones de personas de Ucrania buscan protección contra la guerra, y la disposición de los ciudadanos del distrito de Bad Kissingen a ayudar es enorme. Para poder agrupar la ayuda, se ha fundado el grupo de coordinación "Ukraine Help" en la oficina del distrito de Bad Kissingen.

Se puede contactar por correo electrónico en <u>ukraine-hilfe@kg.de</u>. Si no puede enviar un correo electrónico, puede llamar a la línea de atención telefónica al 0971/801-3800. La línea de atención telefónica está atendida en los siguientes horarios De lunes a viernes, de 8 a 12 horas.

Fuente: Distrito de Bad Kissingen

**WLAN** gratis





Hay numerosos puntos de acceso WLAN gratuitos en todo el distrito de Bad Kissingen. Algunos municipios ofrecen puntos de acceso abiertos y gratuitos a través de un acuerdo marco del Estado Libre de Baviera ("BayernWLAN"). Pueden utilizarse gratuitamente sin necesidad de registrarse. En el mapa de la WLAN de Bayern se puede ver un resumen.

Hotspots Bayern WLAN gratuitos en el distrito de Bad Kissingen

#### Ciudad de Bad Kissingen

- Bibrastr. 10
- Ludwigstr. 1
- Obere Marktstr. 6
- Im Luitpoldpark 1

### Ciudad de Bad Brückenau

- Heinrich-von-Bibra-Str. 25

## Ciudad de Hammelburg

- Am Marktplatz 1
- Am Sportzentrum 10

#### Ciudad de Münnerstadt

- Mercado 1
- Bahnhofstr. 11

## Mercado Oberthulba

- Hans-Bördlein-Str.

## Oerlenbach

- Am Feuerstein 37
- Schulstr. 8

## VG Massbach

- Markt Maßbach, plaza del mercado 1
- Comunidad de Volkershausen, Milchgasse 1,
- Weichtungen, Rosenallee 31
- Poppenlauer, Hauptstr. 90

## 1.1 Registro de los refugiados

- → Se pide a todos los refugiados (incluidos los que se alojan con particulares) que se registren **inmediatamente** en la oficina de registro de residentes del municipio correspondiente. A continuación, la oficina de registro enviará los datos a la Oficina de Registro de Extranjeros (Ausländerbehörde) de la Oficina de Distrito (Landratsamt).
- → Para el registro posterior conforme a la ley de extranjería (toma de huellas dactilares/concesión de un permiso de residencia o tolerancia), la Oficina de Registro de Extranjeros concertará una cita con la persona respectiva para una visita personal a la Oficina de Distrito.

visita personal a la oficina del distrito.





→ Si hay necesidad de prestaciones en virtud de la Ley de Prestaciones para Solicitantes de Asilo (AsylbLG), debe presentarse una solicitud a la Oficina de Asistencia Social. Para ello, las personas correspondientes deben presentarse en la oficina del distrito de Bad Kissingen en la administración de asistencia social lo antes posible. No es necesario pedir cita previa para ello. Tenga en cuenta nuestros horarios de apertura.

Oficina del distrito de Bad Kissingen Obere Marktstraße 6 97688 Bad Kissingen

## ¿Los refugiados tienen que registrarse en cualquier caso?

No, los ciudadanos ucranianos con pasaporte biométrico pueden básicamente circular libremente por el espacio Schengen durante 90 días para una estancia corta sin necesidad de visado. Pasados los 90 días, estarían en el país de forma ilegal y, por tanto, necesitarían un permiso de residencia. Si no se dispone de un pasaporte ucraniano biométrico, es necesario registrarse para obtener un permiso de tolerancia de la autoridad de extranjería. Sin embargo, el registro es un requisito previo para la concesión de prestaciones sociales. Por lo tanto, aconsejamos a los refugiados que se inscriban en la Oficina de Registro de Residentes con prontitud, a más tardar al final del mencionado período de 90 días.

La solicitud de permiso de residencia/toleración para los refugiados ucranianos se puede encontrar aquí.

los refugiados pueden encontrarse aquí.

## 1.2 Alojamiento para los refugiados / Información para los propietarios

## ¿Dónde van los refugiados que buscan una vivienda adecuada?

Directamente a la línea directa de Ucrania en <u>ukraine-hilfe@kg.de</u> o en el tel. 0971/801-3800. Allí se agrupan las ofertas y se organiza el alojamiento.

## ¿Quiere ofrecer alojamiento a los refugiados?

Entonces, utilice nuestro formulario: FORMBLATT MIETOBJEKT UKRAINE-HILFE (Irakg.de)

#### Como propietario, ¿recibo una subvención si proporciono una vivienda?

Los costes de la vivienda, es decir, el alquiler, corren a cargo de la oficina de asistencia social. Hay un límite máximo de alquiler y una superficie habitable definida (por ejemplo, 65 metros cuadrados deben estar disponibles para dos personas). La oficina también cubre los costes auxiliares, hasta una determinada cantidad. Aquí encontrará los costes de alojamiento adecuados en la zona del distrito y la ciudad de Bad Kissingen desde el 01.01.2022.

#### ¿Entre qué partes se celebra el contrato de arrendamiento?

El contrato de arrendamiento se celebra entre el arrendador y el arrendatario, es un contrato de derecho privado. Los detalles (como los plazos de preaviso) deben acordarse en consecuencia entre ambas partes. El alquiler es transferido directamente al propietario por el Landratsamt. Por lo tanto, los datos bancarios del propietario son necesarios al solicitar las prestaciones de AsylbLG.

## ¿Proporciona el Landratsamt modelos de contratos de arrendamiento?

No. Puede encontrar las muestras correspondientes en Internet, por ejemplo, en la Asociación Alemana de Inquilinos.





#### ¿Dónde consiguen los refugiados los muebles?

Póngase en contacto con el municipio respectivo o con los grupos de ayuda de éste.

Los almacenes de muebles, como el SOFA de Bad Kissingen, sólo dan muebles a las personas que pueden mostrar un recibo de compra de muebles; los ucranianos no tienen actualmente derecho a ello.

## 1.3 Prestaciones sociales/ayuda financiera a los refugiados

Prestaciones sociales Los refugiados pueden solicitar prestaciones en virtud de la Ley de Prestaciones para Solicitantes de Asilo (AsylbLG). Para ello, necesitan los siguientes documentos:

- · Documentos de identidad originales
- Certificados de nacimiento y de matrimonio
- Confirmación de empadronamiento de los residentes (del municipio respectivo)
- Contrato de arrendamiento (el alquiler se paga directamente al propietario)

La solicitud debe realizarse en la Administración de Asistencia Social (Landratsamt), no siendo necesaria una cita previa. Tenga en cuenta nuestros horarios de apertura.

# A partir del 1 de junio de 2022, la Oficina de Empleo será responsable de las prestaciones sociales.

Todos los interesados recibirán los documentos de solicitud de la Oficina de Empleo con la debida antelación.

## ¿Cómo reciben los refugiados sus prestaciones?

Pueden recoger el cheque en el municipio donde se han inscrito a partir del primer día laborable de cada mes. Los cheques son siempre válidos hasta final de mes.

# ¿Cuánto tiempo tardan en tramitarse las solicitudes de prestaciones sociales y en "llegar" el dinero?

Intentamos tramitar las solicitudes con la mayor rapidez posible. El dato exacto El plazo exacto depende del volumen de solicitudes, que no puede predecirse en la actualidad. Actualmente, tarda entre 7 y 14 días.

## 1.4 Asistencia médica

## ¿Dónde pueden acudir los refugiados en caso de emergencia médica?

En caso de emergencia, directamente a un hospital. Si es necesario acudir a un médico de cabecera o a un especialista, póngase en contacto directamente con la oficina de asistencia social de la administración del distrito.

## ¿Los refugiados tienen seguro médico?

Pueden tener un seguro de viaje o de enfermedad en el extranjero.

Además, el derecho a las prestaciones de la Ley de Prestaciones a los Solicitantes de Asilo incluye el seguro de enfermedad (a partir de la fecha de la solicitud). Las personas que necesiten ver a un médico deben solicitar un certificado de tratamiento en la Oficina de Asistencia Social al menos un día antes de la cita. Es válida durante un trimestre y puede recogerse al día siguiente (sin cita previa) o enviarse directamente a la consulta del médico si se desea. Para solicitar certificados de tratamiento, utilice nuestro formulario de contacto.





## 1.5 Trabajo

## ¿Pueden los refugiados trabajar?

Los solicitantes de protección de Ucrania están autorizados a trabajar desde que obtienen la residencia

permiso de residencia o, al menos, un supuesto certificado ficticio con el añadido "empleo remunerado permitido". La solicitud de permiso de residencia según el artículo 24 de la AufenthG se presenta en la oficina de distrito. Después de 4-6 semanas, se puede "recoger" allí el permiso de residencia, que también incluye un permiso de trabajo. Puede encontrar la solicitud <u>aquí</u>.

Si desea anunciar gratuitamente un puesto de trabajo serio para refugiados, puede hacerlo en el portal Jobfinder del Wirtschaftsjunioren Bad Kissingen, entre otros.

## ¿Tiene una oferta de trabajo seria para los refugiados?

Si desea anunciar gratuitamente un puesto de trabajo serio para refugiados, puede hacerlo en el portal Jobfinder de la Cámara de Comercio Junior de Bad Kissingen y a través de los siguientes servicios (Sprungbrett, Lehrstellenradar, IHK Lehrstellenbörse, IHK Praktikumsbörse).

## 1.6 Kita/Escuela

# ¿Dónde se puede inscribir a los hijos de los refugiados en la guardería/jardín de infancia?

Si hay una plaza disponible, los padres pueden inscribir a sus hijos directamente en la guardería/el jardín de infancia deseado. Para ello, deben ponerse en contacto directamente con la(s) guardería(s) correspondiente(s) o con su(s) proveedor(es).

## ¿Dónde se puede inscribir a los hijos de los refugiados en la escuela?

Tras la inscripción en el municipio de residencia, la oficina escolar de Bad Kissingen recibe una notificación. A continuación, recibirá automáticamente una carta en la que se le indicará a qué escuela/clase de acogida será asignado su hijo.

## 1.7 Donaciones en especie y dinero/voluntariado para los refugiados

## ¿Cómo puedo donar dinero?

No aceptamos donaciones monetarias. Si desea hacer una donación, póngase en contacto con las organizaciones de ayuda reconocidas. Por ejemplo, con Aktion Deutschland Hilft e.V., Caritas Internacional o similares.

## Me gustaría apoyar a los refugiados con donaciones en especie, ¿dónde puedo dejarlas?

Por un lado, puede ponerse en contacto directamente con su municipio respectivo.

Además, la BRK, Asociación del Distrito de Bad Kissingen, ha instalado una PopUp Store para la ayuda a Ucrania (Schefflerstraße 1, Bad Kissingen). Abre el 25.04.22 y está abierta de lunes a jueves de 10 a 14 horas.

Se necesitan donaciones en especie en forma de enseres domésticos de todo tipo (desde cubiertos hasta sartenes y tostadoras, sólo pequeños electrodomésticos), así como ropa de cama de todo tipo (desde almohadas hasta mantas de lana).

No se aceptan aparatos eléctricos de mayor tamaño, como lavadoras, cocinas, etc., debido al espacio limitado.

lamentablemente no se aceptan debido al espacio limitado. Sin embargo, el BRK pasaría de estos





aparatos. Por favor, haz fotos del aparato y envíalas por WhatsApp al 0151/213 238 15 con tu nombre y dirección. También se pueden enviar las fotos por correo electrónico: info@kvbad-kissingen.brk.de.

## Me gustaría ser voluntario para los refugiados, ¿dónde puedo ponerme en contacto?

De nuevo, póngase en contacto directamente con su municipio. Muchos han creado círculos de ayuda y/o saben dónde se necesita ayuda.

También puede registrar su oferta de ayuda (intérpretes, alojamiento, etc.) en el distrito de Bad Kissingen en la página web del Ministerio del Interior de Baviera en <a href="www.ukraine-hilfe.bayern.de">www.ukraine-hilfe.bayern.de</a>. Si desea ofrecer su ayuda como intérprete, también puede enviarnos un correo electrónico a ukraine-hilfe@kg.de. Además de sus datos de contacto (nombre, dirección, número de teléfono, correo electrónico), indíquenos también cuándo está disponible.

## 1.8 Preguntas sobre Corona

## Corona: ¿Los refugiados tienen que entrar en cuarentena?

No, desde el 27 de febrero Ucrania ya no es una zona de alto riesgo, por lo que no hay obligación de cuarentena al entrar en Alemania.

## ¿Pueden los refugiados del distrito vacunarse contra Corona?

Sí, ofrecemos la vacunación a todos los ucranianos. Puede acudir al centro de vacunación de Bad Kissingen durante el horario de apertura normal (www.kg.de/impfzentrum). Se requiere una prueba de identidad (pasaporte, documento de identidad). También es útil tener un cuidador que pueda traducir, ya que no hay intérpretes disponibles en el centro de vacunación. La vacunación es gratuita.

#### Aquí puede encontrar en ucraniano

- <u>Información sobre la vacuna Covid 19</u>: Coronavirus: Vacunación Bayerisches Ministerio de Sanidad y Asistencia del Estado (bayern.de)
- <u>Una hoja informativa sobre la vacunación</u>: Hoja informativa sobre COVID-19-Vacunación con vacuna de ARNm (rki.de)

## 1.9 Otras preguntas

#### ¿Hay que reescribir los permisos de conducir ucranianos?

Los permisos de conducir ucranianos son válidos durante 6 meses después de fijar la residencia en Alemania sin ninguna restricción. Una vez transcurrido este periodo, el permiso de conducir ucraniano debe volver a expedirse. La información y las personas de contacto de la autoridad del permiso de conducir del distrito de Bad Kissingen se pueden encontrar aquí.

## ¿Puedo seguir conduciendo mi vehículo con matrícula ucraniana conduce?

El registro ucraniano tiene una validez de hasta 1 año. Por regla general, los vehículos están asegurados mediante la tarjeta verde de seguro. En cuanto decida quedarse de forma permanente en el distrito de Bad Kissingen, deberá volver a matricular su vehículo con una matrícula alemana. Información y personas de contacto de la autoridad de registro del distrito de Bad Kissingen se puede encontrar aquí.

Dónde quieres ir App (alemán e inglés) AHORA DISPONIBLE EN UCRANIANO





Desde 2019, <u>la app de movilidad "Wohin-Du-Willst"</u> está disponible para ayudarte a moverte por el distrito de Bad Kissingen en transporte público: La aplicación gratuita, disponible para dispositivos iOS y Android, combina todas las conexiones de transporte de la región y más allá. Esto significa que siempre puede consultar la información más reciente directamente en su smartphone o tableta.

La aplicación incluye los horarios de los autobuses, los trenes e incluso el uso compartido del coche a través de una interfaz con BlaBlaCar. De este modo, "Wohin-Du-Willst" encuentra rápidamente los horarios de salida de los medios de transporte, siempre actualizados. La aplicación también proporciona rápidamente más información, como el número de paradas que hay que hacer, las opciones de traslado y los posibles retrasos. Otra ventaja especial: la tarifa también se muestra en la aplicación.

También se incluyen los autobuses comunitarios de Hammelburg y Münnerstadt con sus conexiones. También tiene la opción de reservar autobuses de llamada a través de la aplicación.

## Pruébalo y súbete

- Configurar el teléfono móvil como ucraniano y descargar la aplicación
- Seleccione la región UCRANIA
- Buscar una conexión de tren o autobús

Fuente: Móvil con "Where-You-Want"

## → Más información

 Cursos de idiomas ofrecidos en el distrito de Bad Kissingen: Lista de cursos de idiomas a partir del 15.06.2022

# Como refugiado de guerra ucraniano, ¿puedo participar en servicios de asesoramiento o cursos de idiomas?

El Gobierno Federal quiere facilitarle la llegada y el establecimiento en Alemania. Para ello, hay una serie de ofertas que están a su disposición, incluso si aún no está claro cuánto tiempo va a permanecer en Alemania. Para facilitarle la orientación en Alemania y ayudar a satisfacer la necesidad de asesoramiento, el Ministerio Federal del Interior y Asuntos Internos ha decidido abrir los siguientes cursos y servicios a las personas que solicitan protección de Ucrania y que tienen un permiso de residencia de acuerdo con el artículo 24 de la Ley de Residencia:

## Asesoramiento federal sobre migración para adultos (MBE).

El Servicio de Asesoramiento sobre Migración (MBE) es un servicio de asesoramiento individual al que puede dirigirse con sus preguntas personales sobre el asentamiento en Alemania, por ejemplo, sobre la búsqueda de un lugar para vivir, un trabajo o un médico.

#### Cursos de orientación inicial para solicitantes de asilo (EOK)

Los cursos de orientación inicial (EOK) ofrecen una visión general de la vida en Alemania y enseñan conocimientos sencillos de alemán sobre temas como la salud, el trabajo o la educación.

Programa "Mujeres migrantes simplemente fuertes en la vida cotidiana" (cursos MiA)

Los cursos de MiA están dirigidos específicamente a las mujeres y les ayudan a iniciarse y avanzar en Alemania. Los participantes reciben información relevante para la vida cotidiana, por ejemplo, cómo funciona el sistema escolar y educativo en Alemania o qué oportunidades hay de formación y perfeccionamiento.





#### Cursos de integración / Cursos de orientación

Los cursos de integración son mucho más amplios y siempre constan de un curso de idiomas y un curso de orientación. En el curso de idiomas se aprenden los fundamentos de la lengua alemana para poder, por ejemplo, escribir cartas o correos electrónicos o solicitar un empleo. El curso de orientación abarca temas como el sistema jurídico alemán y la historia y cultura de Alemania. Allí conocerás tus derechos y obligaciones y te enseñarán los valores que son especialmente importantes en Alemania, como la libertad religiosa, la tolerancia y la igualdad. Además de los cursos generales de integración, también hay cursos especiales, por ejemplo, para mujeres o jóvenes, así como cursos intensivos. Al final del curso de integración hay una prueba de idioma, así como una prueba final sobre la vida en Alemania y, si se superan las pruebas, un certificado.

## Cursos de idiomas profesionales

Los cursos de idiomas profesionales (BSK) se basan en los cursos de integración y preparan a los participantes para el mundo laboral en Alemania. Además de los cursos básicos, también hay cursos con diferentes niveles de lengua meta.

La participación en los cursos y servicios de asesoramiento es, por lo general, gratuita y posible previa presentación del permiso de residencia expedido de conformidad con el artículo 24 de la AufenthG. En general, los refugiados de guerra ucranianos pueden participar en todos los cursos patrocinados por la BAMF.

Puede inscribirse directamente con los proveedores de cursos para la orientación inicial y los cursos de MiA, así como para el asesoramiento en materia de migración. El BAMF-NAVI facilita la búsqueda del curso adecuado cerca de usted.

Fuente: Preguntas y respuestas sobre la entrada desde Ucrania y la residencia en Alemania (a partir del 25.03.2022)

Vía para el reconocimiento de cualificaciones profesionales extranjeras en Alemania del Instituto Federal de Formación Profesional: Alemán, inglés y ucraniano

- Herramientas de traducción y cursos de alemán para personas de Ucrania (IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch)
- ZUM Deutsch Lernen es un proyecto de la Zentrale für Unterrichtsmedien im Internet e. V. una asociación de profesores y personas interesadas en la difusión de materiales de enseñanza y aprendizaje gratuitos en Internet.
- Aplicación de aprendizaje de idiomas "Ankommen" del Ministerio Federal de Migración y Refugiados (gratuita)
- · Para los ayudantes voluntarios
- Preguntas y respuestas sobre la asistencia médica a los ucranianos
- Concepto marco: Niños y jóvenes refugiados de Ucrania en el sistema escolar bávaro
- Enlaces útiles para el trabajo con jóvenes recopilados por el Bezirksjugendring Oberbayern
- Preguntas y respuestas sobre el apoyo psicosocial a las personas que ayudan a los refugiados por REFUGIO MÜNCHEN
- Primeras páginas gratuitas en alemán-ucraniano del modelo Thannhauser

Diccionario de imágenes alemán-ucraniano

- Información sobre el sistema educativo en Ucrania (BQ-Portal)
- Oportunidades de apoyo a las empresas (KOFA)
   Red alemana de psicoterapeutas: Número de teléfono de las personas abrumadas que han acogido a los refugiados Teléfono: 0228 44 66 7200





#### Cómo afrontar el trauma

- Trato sensible al trauma y al empoderamiento de los refugiados (BafF)
- Información sobre el trabajo con refugiados traumatizados (BRK)

## → Más información

<u>Cursos de idiomas</u> en el distrito de Bad Kissingen

## Como refugiado de guerra ucraniano, ¿puedo participar en servicios de asesoramiento o cursos de idiomas?

El Gobierno Federal quiere facilitarle la llegada y el establecimiento en Alemania. Hay una serie de ofertas que están abiertas a usted, incluso si aún no está claro cuánto tiempo va a permanecer en Alemania. Para facilitarle la orientación en Alemania y ayudar a satisfacer la necesidad de asesoramiento, el Ministerio Federal del Interior y de Asuntos Internos ha decidido abrir los siguientes cursos y servicios a los solicitantes de protección de Ucrania que tienen un permiso de residencia según el artículo 24 de la Ley de Residencia:

## Asesoramiento federal sobre migración para adultos (MBE)

El Servicio de Asesoramiento en Materia de Migración (MBE) es un servicio de asesoramiento individual al que puede dirigirse con sus preguntas personales sobre el asentamiento en Alemania, por ejemplo, sobre la búsqueda de un lugar para vivir, un trabajo o un médico.

#### Cursos de orientación inicial para solicitantes de asilo (EOK)

Los cursos de orientación inicial (EOK) ofrecen una visión general de la vida en Alemania y enseñan conocimientos sencillos de alemán sobre temas como la salud, el trabajo o la educación.

## Programa "Mujeres migrantes simplemente fuertes en la vida cotidiana" (cursos MiA)

Los cursos de MiA se dirigen específicamente a las mujeres y las ayudan a iniciarse y avanzar en Alemania. Los participantes reciben información relevante para la vida cotidiana, por ejemplo, cómo funciona el sistema escolar y educativo en Alemania o qué oportunidades hay de formación y perfeccionamiento.

#### Cursos de integración / Cursos de orientación

Los cursos de integración son mucho más completos y siempre constan de un curso de idiomas y un curso de orientación. En el curso de idiomas aprenderás los fundamentos de la lengua alemana para poder escribir cartas o correos electrónicos, por ejemplo, o para solicitar un empleo. El curso de orientación abarca temas como el sistema jurídico alemán y la historia y cultura de Alemania. Allí conocerás tus derechos y deberes y te enseñarán los valores que son especialmente importantes en Alemania, como la libertad religiosa, la tolerancia y la igualdad de derechos. Además de los cursos generales de integración, también hay cursos especiales, por ejemplo, para mujeres o jóvenes, así como cursos intensivos. Al final del curso de integración, hay una prueba de idioma y una prueba final sobre la vida en Alemania, así como un certificado si se superan las pruebas.

## **Cursos de idiomas profesionales**

Los cursos de idiomas profesionales (BSK) se basan en los cursos de integración y preparan a los participantes para el mundo laboral en Alemania. Además de los cursos básicos, también hay cursos con diferentes niveles de lengua meta.





La participación en los cursos y servicios de asesoramiento es, por lo general, gratuita y posible previa presentación del permiso de residencia expedido de conformidad con el artículo 24 de la AufenthG. En principio, los refugiados de guerra ucranianos tienen acceso a todos los cursos financiados por la BAMF, pero la inscripción en el programa de integración y

Los cursos de idiomas profesionales se realizan previa solicitud a la BAMF, para los cursos de orientación inicial y MiA, así como para el asesoramiento en materia de migración, puede inscribirse directamente con los proveedores de los cursos. El BAMF-NAVI facilita la búsqueda del curso adecuado cerca de usted.

Fuente: Preguntas y respuestas sobre la entrada en Ucrania y la estancia en Alemania (Estado: 25.03.2022)

- Camino hacia el reconocimiento de cualificaciones profesionales extranjeras en Alemania por parte del Instituto Federal de Formación Profesional: Alemán, inglés y ucraniano
- Herramientas de traducción y Ofertas de aprendizaje de alemán para personas de Ucrania (IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch)
- <u>ZUM Deutsch Lernen</u> es un proyecto de Zentrale für Unterrichtsmedien im Internet e. V. una asociación de profesores y personas interesadas en la difusión de materiales de enseñanza y aprendizaje gratuitos en Internet
- Aplicación de aprendizaje de idiomas <u>"Ankommen"</u> del Ministerio Federal de Migración y Refugiados (gratuita)

## Para voluntariosy ayudantes

- Preguntas y respuestas sobre el apoyo psicosocial a las personas que ayudan a los refugiados de REFUGIO MÜNCHEN (nuevo 28.03.2022)
- Primeras páginas gratuitas en alemán-ucraniano del Modelo Thannhauser (nuevo 28.03.2022)
- Diccionario de imágenes alemán-ucraniano
- Información sobre el<u>sistema educativo</u> <u>de Ucrania (BQ-Portal)</u>
- Opciones de apoyo para las empresas de (KOFA)
- Red alemana de psicoterapeutas:

Número de teléfono para personas abrumadas que han acogido a refugiados

Teléfono: 0228 - 44 66 7200

## Cómo afrontar el trauma

- Interacción sensible a los traumas y de empoderamiento con los refugiados (BafF)
- Información sobre el trabajo con refugiados traumatizados (BRK)

## → Información de la Agencia de Empleo y la Oficina de Empleo de Bad Kissingen

En <u>la página web de la Agencia de Empleo de Bad Kissingen</u> encontrará información inicial tanto para los refugiados como para los empresarios. La información básica de la Oficina de Empleo también está enlazada aquí.





El <u>sitio web central de la Agencia Federal de Empleo</u> también ofrece información multilingüe sobre temas de trabajo, formación, adquisición de idiomas, reconocimiento de cualificaciones, etc.

Aquí encontrará diversos folletos de la Agencia de Empleo y de la Oficina de Empleo para descargar (también en ucraniano).

- Datos de contacto y horario de apertura de la Agencia de Empleo de Bad Kissingen
- Datos de contacto y horarios de apertura de la Oficina de Empleo en el distrito de Bad Kissingen.

Tras inscribirse y/o solicitar las prestaciones económicas en la Agencia de Empleo o en la Oficina de Empleo, recibirá una cita de asesoramiento con un especialista en colocación.

El especialista en prácticas discutirá con usted su experiencia profesional y obtendrá una visión general de sus competencias, habilidades y experiencia profesional.

En función de tus experiencias, objetivos y oportunidades, se discutirán contigo los siguientes pasos para tu camino hacia el trabajo o la formación.

¿Qué hay que tener en cuenta?

- Le rogamos que acuda a la cita con puntualidad y fiabilidad.
- Por favor, traiga a la cita referencias, certificados, CV y documentos de identificación.

Los empleadores pueden anunciar las oportunidades de empleo para inmigrantes en el Servicio de Empleadores. La Agencia de Empleo registrará las ofertas de trabajo y proporcionará el mejor apoyo posible para la adquisición de personal:

Teléfono de atención al empleador: 0800 4 5555 20

Correo electrónico: <a href="mailto:schweinfurt.arbeitgeber@arbeitsagentur.de">schweinfurt.arbeitgeber@arbeitsagentur.de</a>

Estado: 23.06.2022

## Bienvenido

## Bienvenido al distrito de Bad Kissingen

## Saludo

## iBienvenido al distrito de Bad Kissingen!

Como administrador del distrito de Bad Kissingen, me gustaría darle la bienvenida. Muchas cosas son nuevas para ti: una lengua extranjera, una nueva cultura, nuevas normas y leyes para una convivencia pacífica y buena.

Con la aplicación Integreat queremos ayudarte a orientarte y facilitarte la integración en nuestra sociedad. En encontrará información general sobre documentos importantes, cursos de alemán, nuestro sistema escolar, trabajo, asistencia médica y mucho más. También le





proporcionamos con contactos y direcciones importantes que puede ayudarle en el distrito de Bad Kissingen.

La aplicación es gratuita, se puede utilizar sin conexión y está traducida a seis idiomas (inglés, árabe, farsi, ruso, rumano y ucraniano para la sección de ayuda de Ucrania).

Si tiene alguna sugerencia o pregunta, encontrará <u>»»aquí</u> La aplicación Integreat para el distrito de Bad Kissingen es administrada por la oficina del distrito de Bad Kissingen como parte del proyecto AMIF.

Le deseo un buen comienzo y espero que el distrito de Bad Kissingen también se convierta pronto en su hogar.

Su

## Thomas Bold Administrador del distrito de Bad Kissingen



## Cosas que hay que saber sobre el distrito de Bad Kissingen

El distrito de Bad Kissingen está situado en el distrito administrativo de la Baja Franconia y pertenece a la región del Main-Rhön. El distrito está atravesado por el río Fränkische Saale, por el que se puede viajar en los meses de verano en un pequeño barco, el "Dampferle", desde el Rosengarten de Bad Kissinger hasta el Saline o explorar el paisaje a lo largo del Saale en canoa.

La cercana cordillera baja, el Rhön, se encuentra en el triángulo fronterizo de Baviera, Hesse y Turingia. El Rhön ofrece una gran variedad de rutas de senderismo y es conocido por sus altos páramos, sus amplias vistas y sus numerosas plantas y animales bajo protección de la naturaleza y las especies. La montaña más alta del Rhön es el Wasserkuppe, con 950 m, y, junto con el Kreuzberg, el Páramo Negro y el Páramo Rojo, es un hermoso destino familiar.

El distrito de Bad Kissingen también se llama Bäderlandkreis porque en él se encuentran los tres balnearios estatales bávaros Bad Bocklet, Bad Brückenau y Bad Kissingen. Por ello, el distrito se conoce también con el sinónimo de "región sanitaria".







## Ciudades y municipios del distrito

## Comunidad de Aura a. d. Saale

Alcalde Thomas Hack Zeilweg 2 97717 Euerdorf Tel: 09704 / 9131-0

Correo electrónico: poststelle@vg-euerdorf.de

Web www.aura-saale.de

## **Mercado Bad Bocklet**

Alcalde Andreas Sandwall Kleinfeldlein 14 97708 Bad Bocklet

Tel: 09708 / 9122-0

Correo electrónico: markt@badbocklet.de

Web: www.badbocklet.de

## Ciudad de Bad Brückenau

Alcalde Jochen Vogel Mercado 2 97769 Bad Brückenau

Tel: 09741 / 804-0

Correo electrónico: info@bad-brueckenau.de

Web www.bad-brueckenau.de





#### Ciudad de Bad Kissingen

Alcalde Dr. Dirk Vogel Plaza del Ayuntamiento 1 97688 Bad Kissingen

Tel: 0971/807-0

Correo electrónico: poststelle@stadt.badkissingen.de

Web www.badkissingen.de

#### **Mercado Burkardroth**

Alcalde Daniel Wehner Plaza del Mercado 10 97705 Burkardroth

Tel: 09734 / 9101-0

Correo electrónico info@markt-burkardroth.de

Web www.burkardroth.de

#### **Mercado Elfershausen**

Alcalde Johannes Krumm

Marktstr. 17

97725 Elfershausen Tel: 09704 / 9110-0

Correo electrónico: poststelle@elfershausen.de

Web www.elfershausen.de

#### Mercado de Euerdorf

Alcalde Peter Bergel Zeilweg 2 97717 Euerdorf

Tel: 09704 / 9131-0

Correo electrónico: poststelle@vg-euerdorf.de

Web www.euerdorf.de

#### Comunidad de Fuchsstadt

Alcalde René Gerner Calle Kissinger 37 97727 Fuchsstadt Tel. 0 97 32 / 26 64

Correo electrónico: poststelle@fuchsstadt.de

Web www.fuchsstadt.de

## **Mercado Geroda**

Alcalde Alexander Schneider Comunidad administrativa Bad Brückenau Sinnaustraße 14 A 97769 Bad Brückenau

Tel: 0 97 41 / 91 19 - 0

Correo electrónico: geroda@vgem-bad-brueckenau.de

Web www.geroda.de

## Ciudad de Hammelburg

Alcalde Armin Warmuth Mercado 1





97762 Hammelburg Tel: 09732 / 902-0

Correo electrónico: post@hammelburg.de

Web www.hammelburg.de

#### Mercado de Maßbach

Alcalde Matthias Klement Mercado 1 97711 Maßbach

Teléfono: 09735 / 89-0

Correo electrónico: zentrale@massbach.de

Web www.massbach.de

#### Comunidad de polillas

Alcaldesa Katja Habersack Fuldaer Str. 11 97786 Motten

Teléfono: 09748 / 9191-0

Correo electrónico: info@motten.de

Web www.motten.de

## Ciudad de Münnerstadt

Alcalde Michael Kastl Mercado 1

97702 Münnerstadt Tel: 09733 / 8105-0

Correo electrónico: steuerung@muennerstadt.de

Web: www.muennerstadt.de

## Comunidad de Nüdlingen

Alcalde Harald Hofmann Calle Kissinger 1 97720 Nüdlingen

Tel: 0971 / 7271-0

Correo electrónico: poststelle@nuedlingen.de

Web: www.nuedlingen.de

## Comunidad de Oberleichtersbach

Alcalde Dieter Muth Comunidad administrativa Bad Brückenau Sinnaustraße 14 A 97769 Bad Brückenau

Tel: 0 97 41 / 91 19 - 0

Correo electrónico: oberleichtersbach@vgem-bad-brueckenau.de

Web www.oberleichtersbach.de

## Mercado Oberthulba

Alcalde Mario Götz Kirchgasse 16 97723 Oberthulba Tel: 09736 / 8122-0

Correo electrónico: poststelle@oberthulba.de





## Web www.oberthulba.de

## Comunidad de Oerlenbach

Alcalde Nico Rogge Calle de la Escuela 8 97714 Oerlenbach

Tel: 09725 / 7101-0

Correo electrónico: oerlenbach@oerlenbach.de

Web www.oerlenbach.de

#### Comunidad de Ramsthal

Alcalde Rainer Morper Comunidad Administrativa Euerdorf Zeilweg 2 97717 Euerdorf

Tel: 09704 / 9131-0

Correo electrónico: poststelle@vg-euerdorf.de

Web www.ramsthal.de

## Parroquia de Rannungen

Alcalde Fridolin Zehner Comunidad administrativa Maßbach Mercado 1 97711 Maßbach

Teléfono: 09735 / 89-0

Correo electrónico: zentrale@massbach.de

Web www.rannungen.de

## Comunidad de Riedenberg

Alcalde Roland Römmelt Comunidad administrativa Bad Brückenau Sinnaustraße 14 A 97769 Bad Brückenau Tel: 0 97 41 / 91 19 - 0

Correo electrónico: riedenberg@vgem-bad-brueckenau.de

Web www.riedenberg.de

## Mercado Schondra

Alcalde Bernold Martin
Comunidad administrativa Bad Brückenau
Sinnaustraße 14 A
97769 Bad Brückenau

Tel: 0 97 41 / 91 19-0

Correo electrónico: schondra@vgem-bad-brueckenau.de

Web www.schondra.de

## **Mercado Sulzthal**

Alcalde August Weingart Comunidad Administrativa Euerdorf Zeilweg 2 97717 Euerdorf

Tel: 09704 / 9131-0





Correo electrónico: poststelle@vg-euerdorf.de

Web: www.sulzthal.de

#### Comunidad de Thundorf

Alcaldesa Judith Dekant Comunidad administrativa Maßbach Mercado 1

97711 Maßbach

Teléfono: 09735 / 89-0

Correo electrónico: zentrale@massbach.de

Web www.thundorf.de

#### Comunidad de Wartmannsroth

Alcalde Florian Atzmüller Calle principal 15 97797 Wartmannsroth

Tel: 09737 / 9102-0

Correo electrónico: gemeinde@wartmannsroth.de

Web www.wartmannsroth.de

#### Mercado de Wildflecken

Alcalde Gerd Kleinhenz Plaza del Ayuntamiento 1 97772 Puntos salvajes Teléfono: 09745 / 9151-0

0 1 1 / 1 1 6 0 11 1

Correo electrónico: info@wildflecken.de

Web www.wildflecken.de

#### **Mercado Zeitlofs**

Alcalde Matthias Hauke Baumallee 12 97799 Zeitlofs

Tel: 09746 / 9119-0

Correo electrónico: poststelle@markt-zeitlofs.de

Web www.markt-zeitlofs.de

## **Documentos importantes**

## Permiso de residencia

Toda persona que quiera obtener asilo en Alemania tiene una "tarjeta de identidad". El documento de identidad proporciona información sobre el estatus de y si hay que respetar alguna restricción en el empleo remunerado de (¿Cuándo puedo trabajar?).

## **Hay 5 documentos diferentes:**

## 1. Prueba de llegada

Estado: Solicitantes de asilo

<u>Antecedentes</u>: Se entrega a los extranjeros que han solicitado asilo. Válido para el periodo comprendido entre el registro como solicitante de asilo y la solicitud oficial de asilo en la Oficina





Federal de Migración y Refugiados (BAMF).



#### 2. Permiso de residencia

Estado: solicitantes de asilo

<u>Antecedentes</u>: expedido con el fin de llevar a cabo un procedimiento de asilo hasta la decisión a través de la solicitud de asilo. El Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) (Oficina Federal de Migración y Refugiados) decide sobre la solicitud de asilo. Si esta se deniega sin alegar motivos, existe la posibilidad de recurrir ante el Tribunal. La residencia se considera permitida hasta que el Tribunal tome una decisión.

La tarjeta de identificación para los solicitantes de asilo contiene condiciones sobre el empleo, la situación de la vivienda y la restricción espacial inicial.

- Si es necesario un permiso de trabajo, éste puede solicitarse en el <u>»»Oficina de Registro</u> de Extranjeros (empleador o empleado)
- Responsable de la inserción laboral: »»Agencia de empleo



## 3. Certificado de ficticidad

Estado: refugiados reconocidos

<u>Antecedentes</u>: Documento para la transición de decisión positiva sobre el procedimiento de asilo a la concesión del permiso de residencia.







#### 4. Permiso de residencia

Estado: refugiados reconocidos

Antecedentes: decisión positiva sobre la solicitud de asilo

El permiso de residencia es un permiso temporal. Se concede para los fines especificados en la Ley de residencia. Existen varios permisos de residencia para refugiados por motivos humanitarios.

- · Base del derecho de residencia permanente
- · Abre la posibilidad de un derecho de residencia ilimitado (permiso de asentamiento) posterior
- Acceso básicamente ilimitado al mercado laboral sin permiso de trabajo
- Responsabilidad por la colocación en el trabajo o las prestaciones económicas: <a href="https://www.empleo">»>Centro de</a>
   empleo



## 5. Autorización excepcional de estancia (Duldung)

<u>Estado</u>: personas autorizadas a una estancia de forma excepcional <u>Antecedentes</u>: Decisión negativa sobre la solicitud de asilo

iUna Duldung significa una suspensión de la deportación y no una residencia legal! Se concede de forma temporal cuando no es posible realizar una deportación por motivos legales, de hecho, humanitarios o personales.

- La regulación general de la autorización excepcional de estancia es posible para ciertos grupos por orden de la autoridad regional superior para una duración máxima de tres meses (suspensión de la expulsión, «Abschiebungsstopp»)
- Por lo general, se requiere un permiso de trabajo, la solicitud a la <u>»»Oficina de Registro de</u>
  <u>Extranjeros</u> (empleador o empleado)
- Responsable de la inserción laboral: »»Agencia de empleo



Solicitud de asilo





¿Está empadronado en Alemania y vive en una vivienda compartida? ¿Qué hay que hacer a continuación?

## A continuación se indican los pasos a seguir:

## 1. solicitud personal de asilo

- Solicite asilo en la Oficina Federalde Migración y Refugiados(BAMF).
- Importante: Solo puede presentar su solicitud en persona, no puede enviarla por correo.
- Recibirá la fecha y la oficina responsable de la BAMF con su justificante de llegada.

## 2. primera cita para la entrevista (solicitud de asilo)

• Debe presentarse en la >> Ausländerberhörde después de su primera cita.

## 3. entrevista personal

• La segunda cita para la entrevista es la entrevista propiamente dicha. El BAMF decidirá sobre su solicitud de asilo. A continuación, le enviará una decisión.

## a) La decisión es negativa

- Si la decisión es negativa y desea impugnarla (es decir, no está de acuerdo con ella), acuda inmediatamente a su ""Centro de Orientación para Refugiados e Integración".
   Allí le explicarán qué puede hacer y podrán ponerle en contacto con abogados especializados.
- Si decides irte voluntariamente, puedes recibir ayuda económica para empezar de nuevo en tu país de origen "<u>"Asesoramiento para el retorno</u>

# b) La decisión es positiva, es decir, te reconocen. ¿Cuáles son los siguientes pasos?

**Certificado ficticio o permiso de residencia electrónico (eAT)**: Inmediatamente después de recibir la decisión de la BAMF, es necesario tramitar un documento de identidad o equivalente: ""Oficina de Extranjeros

**Oficina de Empleo**: Ya no recibirá su dinero de la oficina de asistencia social, sino que deberá presentar <u>una</u> solicitud en la <u>""oficina de empleo"</u>.

## Asesoramiento y ayuda

## Asesoramiento para refugiados e integración

## **Grupos objetivo:**

- Personas con un título de residencia temporal
- Personas sin permiso de residencia





- Personas con residencia permanente
- Actores activos/importantes en el ámbito de la huida, la migración y la integración

#### **Objetivos:**

Las prestaciones que ofrecen los servicios de migración suelen ser temporales. Los objetivos están orientados a las necesidades y requisitos personales, así como a las perspectivas de quienes buscan ayuda. Hay que apoyar a las personas ayudándolas a ayudarse a sí mismas para que puedan configurar su vida de forma independiente y responsable. Cáritas aboga por procedimientos de asilo justos, lo que incluye el acceso a la preparación de audiencias sustantivas, así como el asesoramiento procesal integral. Los objetivos operativos se encuentran en el concepto marco del asesoramiento en materia de migración según las Directrices de Asesoramiento e Integración (BIR).

#### Tareas de asesoramiento:

- Asesoramiento individual y basado en las necesidades del caso
- Apoyo en la adquisición de la lengua / colocación en cursos de integración
- Participación de intérpretes/mediadores culturales
- Implicación de las estructuras de voluntariado y del entorno social
- Apoyo en asuntos oficiales
- Señalar las perspectivas en relación con la escuela, el trabajo y la carrera
- Mediación de ofertas educativas
- Apoyo para asegurar los medios de subsistencia
- Remisión a otros servicios especializados
- Asesoramiento sobre diversos problemas en los ámbitos del matrimonio, la familia y la salud, teniendo en cuenta los respectivos antecedentes culturales
- Asesoramiento en el ámbito de la Ley de Servicios Jurídicos
- -Asesoramiento procesal (información sobre el procedimiento de asilo, preparación de la entrevista, complementos)
- Transmitir información sobre los derechos y obligaciones en relación con el procedimiento de asilo o el estatuto respectivo, los derechos a las prestaciones, las posibilidades de atención médica
- Intervención en crisis
- Trabajo conflictivo
- Asesoramiento e información breves por teléfono
- Ayudar a rellenar formularios y solicitudes
- Asesoramiento de retorno
- Asesoramiento a otros servicios en el marco de la apertura intercultural
- Adquisición de plazas de guardería y extraescolares
- Enseñanza de valores y normas culturales
- La formación de la "unión" en el alojamiento y el vecindario
- Ofertas de grupos
- Trabajar con voluntarios
- Red y cooperación
- Relaciones públicas
- actividades administrativas
- Garantía de calidad (supervisión, formación continua, etc.)





#### **Contacto:**

Caritasverband para el distrito de Bad Kissingen e.V. Asesoramiento para refugiados e integración Hartmannstr. 2a (2. Piso) 97688 Bad Kissingen

Tel: 0971 / 7246 9200 www.caritas-kissingen.de

## Consultas con cita previa

Hay un centro de asesoramiento independiente para adolescentes y jóvenes de 12 a 27 años: »»Servicio de Migración Juvenil

## Servicio de Migración Juvenil Móvil (hasta 27 años)

## **Grupo objetivo:**

Jóvenes de origen inmigrante de 12 a 27 años

## Países de origen:

- · Ciudadanos de la UE
- Repatriados tardíos
- jóvenes refugiados reconocidos
- · jóvenes refugiados con protección subsidiaria
- si hay capacidades disponibles, los jóvenes solicitantes de asilo

## Tareas de asesoramiento:

- · Apoyo a la integración individual
  - Fijar juntos los objetivos
  - Identificar habilidades y conocimientos
  - Recomendación de oferta
  - Cooperación y remisión a otros servicios si es necesario
- Desarrollo / aplicación de ofertas de grupo
  - Formación lingüística y comunicativa (KJP)
  - Formación de aplicaciones
  - Ayuda con los deberes (Bay. Ministerio de Asuntos Sociales)

#### Contacto:

LA PARIDAD Servicio de Migración Juvenil Móvil Helena Dück Móvil: 0160 415 39 33

helena.dueck@paritaet-bayern.de

Actualmente sólo es posible el asesoramiento telefónico (de miércoles a viernes) , ino hay asesoramiento presencial!





## SOLWODI - Solidaridad con las mujeres en apuros

## Centro de asesoramiento para mujeres y niñas extranjeras necesitadas

## Si tú:

- se ven afectados por la violencia y la explotación
- son amenazadas por su marido/compañero de vida u otras personas
- se ven obligadas a ejercer la prostitución y/o quieren dejarla
- · se van a casar en contra de su voluntad
- se ven afectadas por la circuncisión femenina
- Tiene problemas con su estancia
- Necesidad de apoyo en cuestiones legales y autoridades
- · Necesitan ayuda para volver a su país de origen

## Entonces estamos aquí para usted

Nuestros trabajadores sociales ofrecen asesoramiento profesional e individual gratuito y ayuda concreta:

- si es necesario: Alojamiento en un centro de acogida para mujeres (5 plazas)
- asesoramiento y apoyo socioeducativo a corto y largo plazo
  - -anónima, gratuita, no confesional
- Esto incluye, dependiendo de la situación individual:
  - -asesoramiento psicosocial
  - -Apoyo en las visitas a las autoridades
  - -Mediación y acompañamiento a abogados, médicos, policía, etc.
  - -Ayuda para encontrar trabajo y alojamiento
  - -Ayuda a los problemas de residencia e integración
  - -Mediación de cursos de alemán
- Asesoramiento especializado en el retorno

## **Contacto:**

SOLWODI Bayern e.V. Seehof 1 97688 Bad Kissingen Teléfono 0971 / 802 759

Correo electrónico: bad.kissingen@solwodi.de

## Horas de consulta:

Disponibilidad por teléfono de lunes a viernes de 9.00 a 17.00

Centro de Educación Kolping: Oportunidades de empleo y formación





## Un proyecto para jóvenes adultos

Los participantes en el proyecto deben obtener un puesto de trabajo y una plaza de formación acorde con sus capacidades. Este objetivo puede alcanzarse mediante la aplicación del coaching individual.

## **Grupo objetivo:**

Jóvenes adultos beneficiarios del SGB II que necesitan apoyo activo, especialmente también debido a su origen migratorio.

## <u>Tareas:</u>

- · Orientación profesional
- Preparación de los documentos de solicitud actualizados
- Formación de aplicaciones
- Entrenamiento individualizado
- · Clases de educación general adaptadas individualmente
- Adquisición de empleo
- Esfuerzos activos de aplicación
- Prácticas / Trabajo en la empresa

## **Contacto:**

Centro de Educación Kolping Oficina de Bad Kissingen Kapellenstr. 5 97688 Bad Kissingen Teléfono: 0971 / 699 36 41

## Persona de contacto:

Josefine Werner

Correo electrónico: josefine.werner@kolping-bildung-schweinfurt.de

## Horas de consulta:

De lunes a miércoles de 8.00 a 16.00 horas Jueves y viernes con cita previa

## Centro de Educación Kolping: Compañero de trabajo

## **Grupo objetivo:**

- Refugiados mayores de 25 años
- Empresas residentes que han contratado o quieren contratar a un refugiado





#### **Tareas:**

## Para los refugiados:

- Integración en el trabajo
- · Hacer contactos
- Piloto y primer punto de contacto para hacer frente a la vida cotidiana
- Punto de coordinación entre autoridades, oficinas y centros de asesoramiento

#### Para las empresas:

- Apoyo en la búsqueda de empleados adecuados
- · Apoyo en cuestiones jurídicas
- · Al estabilizar las relaciones laborales
- Formación intercultural

## **Contacto:**

Centro de Educación Kolping Sucursal de Bad Kissingen Kapellenstr. 5 97688 Bad Kissingen Teléfono: 0971 / 699 36 41

Teléfono: 0971 / 699 36 41 Móvil: 0151 / 1801 3378

#### Persona de contacto:

Katharina Ferraro

E-Mail: katharina.ferraro@kolping-bildung-schweinfurt.de

Correo electrónico: jobbegleiter@kolping-bildung-schweinfurt.de

#### Horas de consulta:

De lunes a miércoles de 8.00 a 16.00 horas Jueves y viernes con cita previa

## Piloto de integración para el distrito de Bad Kissingen

#### **Grupo objetivo:**

Punto de contacto y coordinación para todos los ciudadanos del distrito de Bad Kissingen que participan en el ámbito de la integración y el asilo de forma voluntaria o que aspiran a hacerlo. El piloto de integración es una oficina de coordinación para todos los actores del distrito de Bad Kissingen, como los círculos de ayuda, los centros de asesoramiento sobre migración, la administración del distrito, el Malteser, las escuelas y los centros de formación.

#### <u>Tareas:</u>

- · Contacto y asesoramiento para los voluntarios con preguntas y problemas
- Creación de redes entre voluntarios y agencias especializadas en temas de integración y actores regionales





- · Coordinación y apoyo a los voluntarios
- Contacto y red de contactos para voluntarios y grupos de apoyo
- Organización y realización de eventos y formaciones, reuniones de cualificación e intercambio sobre temas actuales de integración
- Apoyo en la búsqueda de vivienda para personas con antecedentes migratorios

#### **Contacto:**

Nathalie Flügel

Caritasverband für den Landkreis Bad Kissingen e.V.

Hartmannstr. 2a 97688 Bad Kissingen Tel: 0971 / 7246 9104

E-Mail: integrationslotsin@caritas-kissingen.de

#### **MehrGenerationenHaus**

## Grupo objetivo:

Ciudadanos extranjeros, independientemente de su estatus y edad

## Proyecto especial "Integración

iNuestro color favorito es el COLORIDO!

La MehrGenerationenHaus Bad Kissingen ofrece la integración después de la migración A través de nuestra variada gama de servicios, hacemos posible la participación en la vida social de nuestro distrito.

Apoyamos el acercamiento mediante la comunicación, la unión de la comunidad y el apoyo al individuo, por ejemplo, mediante cursos de alemán, mentores de aprendizaje y actividades conjuntas.

Ofrecemos una amplia gama de productos: ipásese por aquí! iTodo el mundo es bienvenido - grandes & pequeños - locales & recién llegados!

#### Ofertas:

Grupo guiado de niños pequeños

Tanto si tu bebé ya gatea como si no, itodos son bienvenidos! Cantando, jugando, siendo felices... ie incluso desayunando juntos! iNuevo a partir de 2020! iDesayuno saludable! (Sólo con registro) Miércoles y viernes de 10.00 a 12.00 horas

• Café de las Lenguas

Ambiente acogedor - conocerse - hablar ALEMÁN

Miércoles: 14.30 - 16.30 con horas de consulta abiertas para preguntas / problemas

Fitness femenino

Mujeres locales e inmigrantes se reúnen para pasear en el parque de la ciudadJueves: 14.00 - 15.00

El punto de encuentro es en el MGH justo antes de las 14:00

## Integración de contactos:





MehrGenerationeHaus Calle Von Hessing 1 97688 Bad Kissingen Tel: 0971 699 33 81

Correo Info@mgh-badkissingen.de

#### Persona de contacto:

Katja Kellermann y Georg Panzer De lunes a viernes de 10:00 a 17:00

## Grupos de apoyo

En muchos barrios hay grupos que trabajan para ti sin remuneración. Los voluntarios pueden ayudarle a orientarse en su barrio, participar en actividades de ocio y deportivas y ayudarle si tiene preguntas sobre la vida cotidiana. Por ejemplo, si no entiende una carta en alemán o si quiere saber dónde hay buenas instalaciones comerciales y deportivas o cómo funciona el transporte en autobús. Los voluntarios también pueden ayudarle con preguntas sobre una cuenta bancaria. Muchos grupos de voluntarios también ofrecen ayuda si desea aprender alemán.

Si tiene alguna pregunta sobre los grupos de ayuda o si está interesado en ser voluntario, póngase en contacto con el "Integrationslotsin" (guía de integración).

#### **Contacto:**

Caritasverband für den Landkreis Bad Kissingen e.V. Hartmannstr. 2a 97688 Bad Kissingen

+49 (0) 97172469104

**4**+49 (0) 97172469105

**4**+49 (0) 15144051828

@integrationslotsin@caritas-kissingen.de

## Asesoramiento sobre el retorno

#### Asesoramiento sobre el retorno del Estado

El servicio estatal de asesoramiento para el retorno de la Autoridad Central de Extranjeros del Gobierno de Baja Franconia ayuda a los extranjeros que se ven obligados a abandonar el país y que están dispuestos a regresar a organizar y financiar su vuelta a casa. Además, el objetivo es ofrecer a los retornados una perspectiva de reintegración sostenible en su país de origen.

¿Desea más información para tomar una decisión?

Por el momento, sólo realizamos consultas telefónicas durante las próximas semanas para poder responder a sus preguntas. Podemos llamar a un intérprete para varios idiomas mediante conferencia telefónica.





#### **Contacto:**

Asesoramiento sobre el retorno Autoridad Central de Extranjería Baja Franconia Conn St. 1 Edificio 10, sala 102 97505 Geldersheim

Teléfono: 09721 / 6537-270 Fax: 09721 / 6537-299

Correo electrónico rueckkehrberatung@reg-ufr.bayern.de

#### Le asesoramos en los siguientes idiomas:

Alemán, inglés, español, italiano, albanés, ruso, ucraniano, árabe, turco, kurdo (sorani)

## Asesoramiento central de retorno

¿Desea regresar a su país de origen antes de que la BAMF haya tomado una decisión sobre su solicitud de asilo? ¿No sabe cómo recuperar su pasaporte o necesita ayuda económica para el viaje de vuelta? El Servicio Central de Asesoramiento para el Retorno (ZRB) le asesora sobre cómo puede funcionar la salida voluntaria a su país de origen. El asesoramiento es de duración indefinida. Esto significa que, tras el asesoramiento, tú mismo decides si quieres dejarlo voluntariamente o no.

#### **Contacto:**

Asesoramiento central de retorno para Baviera Occidental Asociación de Cáritas para la Diócesis de Würzburg e.V. Franziskanergasse 3 97070 Würzburg Tel. 0931 / 386 66 782 Fax 0931 / 386 66 695 info@zrb-westbayern.de

https://www.caritas-wuerzburg.de/hilfe-beratung/m... www.zrb-nordbayern.de

Inclusión: Centros y servicios de asesoramiento para discapacitados

## Servicio de Asesoramiento para la Inclusión de la Autoridad Educativa Estatal de Bad Kissingen

El Servicio de Asesoramiento para la Inclusión es un punto de contacto central para los padres del distrito de Bad Kissingen que tengan preguntas sobre la inclusión en la escuela.

Público objetivo: Padres de niños con discapacidad

Información sobre el tema de la inclusión: Asesoramiento sobre posibles lugares de aprendizaje, búsqueda de personas de contacto y coordinación de posibles sistemas de apoyo. El asesoramiento es independiente, discreto, gratuito e individual.

#### Datos de contacto:

Servicio de Asesoramiento para la Inclusión de la Autoridad Educativa Estatal de Bad Kissingen Klosterweg 10, 97688 Bad Kissingen





Correo electrónico: beratungsstelle-inklusion@kg.de

Teléfono: 0971/801-7076

Martes 11.30-12.30Miércoles 12.00-13.00

Fuera del horario de consulta telefónica se enciende un contestador automático.

## Trabajo abierto para discapacitados en Lebenshilfe Bad Kissingen

>>> Folleto "Trabajo abierto con discapacitados en Lebenshilfe

La OBA ofrece a todas las personas con discapacidad y a sus familias asesoramiento y asistencia para hacer uso de usted

los interlocutores sociales ofrecen las prestaciones a las que tienen derecho, especialmente en el caso de las prestaciones de pflege y seguro de enfermedad y en el caso de la participación y la rehabilitación.

- Ayuda con la derivación a otros centros, por ejemplo, pflege a corto plazo.
- También estaremos encantados de ofrecerle asesoramiento como interlocutores para problemas cotidianos y en situaciones especiales.
- Huelga decir que tratamos todas las preocupaciones de forma confidencial y que estamos sujetos al deber de confidencialidad.

#### Actividades de ocio

La Obra Abierta de la Discapacidad de Lebenshilfe - OBA - ofrece a las personas con discapacidad de todas las edades según sus intereses

Actividades de ocio para todas las edades y necesidades. Incluyen actividades de un día, como nadar, ir al cine o reuniones abiertas , así como actividades vacacionales de varios días en el país y en el extranjero.

- En principio, cualquiera puede participar en los actos. Los costes de cada evento se anunciarán en la convocatoria correspondiente. Las reuniones abiertas son gratuitas.
- Las personas con derecho a prestaciones de la Pflegekasse pueden liquidar los gastos de asistencia a través de la Pflegekasse.

## Servicio de Ayuda Familiar - FED -

El Servicio de Ayuda Familiar ofrece atención personalizada a niños, jóvenes y adultos discapacitados por horas o días, con el fin de

Apoyar a los familiares en el cuidado de su familiar discapacitado.

- La oferta incluye cuidados, acompañamiento en el tiempo libre y servicios asistenciales.
- El Servicio de Ayuda Familiar está orientado a las necesidades y circunstancias de la familia.
   El tipo y el alcance de la atención serán individualmente.





• Las prestaciones del pflege de prevención y las prestaciones asistenciales adicionales pueden utilizarse para la financiación.

#### Horario de oficina:

Lunes - Jueves: de 10:00 a 12:00 horas

Martes - Miércoles: 13:00 -15:00

Jueves: 17:00 - 19:00

también jueves 14:00 - 15:30

alternando entre la escuela y los talleres

Persona de contacto: Matilde Jordania [Dipl. Soz..arb. (FH)]

Trabajo abierto con discapacitados en Lebenshilfe Bad Kissingen Calle Garden 8 97688 Bad Kissingen

Teléfono: 0971 / 69898671 Correo electrónico: oba@lh-kg.de

Página web: https://web.lh-kg.de/offene-hilfen/

# Asesoramiento complementario de participación independiente (EUTB) del GFI

Asesoramiento de Participación Independiente Complementario (EUTB) de gfi gGmbH Schweinfurt. La EUTB asesora a personas con discapacidades o enfermedades, así como a sus familiares/amigos y a organismos especializados de los distritos de Schweinfurt, Bad Kissingen, Hassfurt y Rhön-Grabfeld. El asesoramiento es gratuito, de bajo umbral e independiente de los proveedores de servicios. El centro de asesoramiento está abierto a todo el mundo, independientemente de que existan o amenacen con existir deficiencias físicas o mentales.

Si lo desea, también puede recibir asesoramiento de forma anónima.

La EUTB sirve de guía a las personas que buscan asesoramiento hacia los puntos de contacto adecuados, les informa sobre las posibilidades de apoyo y servicios, les ayuda con las solicitudes y les presta apoyo cuando puede no haber una persona de contacto adecuada. Esto afecta a todos los aspectos de la vida, como la vivienda, la seguridad económica, la formación profesional y la rehabilitación.

Estaremos encantados de asesorarle por teléfono, por correo electrónico y también en persona previa cita. El equipo de asesores, bien formado, se toma su tiempo, escucha y encuentra la mejor solución posible para las respectivas preocupaciones junto con la persona que busca consejo.

El EUTB Schweinfurt de gfi gGmbH Schweinfurt es uno de los 500 centros de asesoramiento a nivel nacional establecidos en 2018 sobre la base de la Sección 32 del Noveno Libro del Código Social (SGB IX) y financiado por el Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales (BMAS).

El EUTB no ofrece asesoramiento jurídico ni apoyo en procedimientos de recurso y acciones judiciales.





#### Datos de contacto:

Asesoramiento de participación de la gfi gGmbH: Londonstraße 20, 97424 Schweinfurt

Sucursal de Bad Kissingen: Maxstr. 24, 97688 Bad Kissingen

Correo electrónico: info@teilhabeberatung-schweinfurt.de

Teléfono:

Claudia Werner-Herre: 0971 699353-34

Elke Rinneck: 09721 1724-33 Ann-Kathrin Tietje: 09721 1724-33 Yvonne Röll: 09721 1724-33

## Integrationsfachdienst Schweinfurt (sucursal de Bad Kissingen)

El Servicio de Integración de Schweinfurt (ifd) tiene la misión de hacer que la integración de las personas con discapacidad en la vida laboral sea lo más sencilla y fluida posible, y asesora tanto a los afectados como a los empresarios. Diversas medidas proporcionan asesoramiento individual, apoyo y orientación sobre el tema de la discapacidad en la vida laboral. Los servicios son gratuitos para empresarios y personas con discapacidad.

- Las tareas se dividen en tres grandes áreas: transiciones, mediación y protección.
- El área de transiciones está abierta a los alumnos con necesidades de apoyo individuales que son acompañados desde una escuela especial o una formación interempresarial a la vida laboral.
- El departamento de colocación ofrece ayuda concreta en la búsqueda de empleo y en el desarrollo de perspectivas profesionales (asesoramiento para la presentación de solicitudes, clarificación de capacidades y aptitudes, así como adquisición y prácticas para la realización de pruebas).

La sección de Salvaguarda asesora e informa a las personas con discapacidad y a sus empleadores sobre las opciones de apoyo y adaptación para salvaguardar el puesto de trabajo existente. También prestan apoyo en el marco de la gestión de la integración profesional (BEM).

Un nuevo proyecto es el Punto de Contacto Único para Empresarios (EAA), que ofrece asesoramiento sobre ocupación y discapacidad, así como oportunidades de financiación, y apoya la contratación y formación de personas con discapacidad.

Un proyecto en el ámbito de las transiciones es la Cualificación Individual de la Empresa en el marco del Empleo con Apoyo, o "Empleo con Apoyo" (UB) para abreviar. Los participantes en esta medida son asignados por la agencia de colocación o los organismos de seguro de pensiones. Las prácticas sirven para conocer las aptitudes y competencias de los participantes con vistas a su inserción laboral.

## Datos de contacto:

Servicio de integración de Schweinfurt Londonstraße 20, 97424 Schweinfurt





Correo electrónico: info@ifd-schweinfurt.de

Teléfono:

Área de transiciones: 09721 1724-25 Área de mediación: 09721 1724-33 Zona de fusibles: 09721 1724-27

www.ifd-schweinfurt.de

## Punto de apoyo asistencial Distrito de Bad Kissingen

El punto de apoyo asistencial está dirigido a todas las personas que buscan asesoramiento en el distrito de Bad Kissingen y que tienen preguntas y necesitan apoyo en relación con una situación asistencial existente o previsible. La situación asistencial puede afectar a personas mayores, pero también a niños y jóvenes necesitados de cuidados o a personas con discapacidad.

El punto de apoyo asistencial es el punto de contacto para las propias personas que necesitan cuidados, así como para sus familiares y entorno de ayuda, como vecinos o amigos. No obstante, también pueden ponerse en contacto con el punto de apoyo asistencial profesionales como médicos, profesionales de enfermería, centros de hospitalización, servicios sociales y pabellones, cuidadores o personal administrativo.

El punto de apoyo asistencial actúa como guía, piloto y proveedor de información. El asesoramiento abarca desde una breve información telefónica hasta la gestión de casos complejos con la elaboración de planes de atención individuales.

En casos individuales, el apoyo también está pensado para un periodo de tiempo más largo, pero no es un acompañamiento permanente. El asesoramiento sobre cuidados finaliza cuando la persona que solicita el asesoramiento es capaz de organizar los cuidados por sí misma o ya no desea recibir más asesoramiento. El objetivo es apoyar la autodeterminación en una situación de cuidados.

El Punto de Apoyo Asistencial colabora estrechamente con el Centro Especializado para Cuidadores Familiares del Juliusspital de la Fundación Social Carl von Heß'sche.

Por favor, concierte una cita, las citas de asesoramiento en la Oficina del Distrito sólo son posibles con cita previa debido a la situación de Corona. Fuera del horario de apertura, se pueden concertar citas adicionales para recibir asesoramiento o, en casos individuales justificados, para visitas a domicilio. El asesoramiento es neutral y gratuito.

Encontrará más información sobre este tema en la página del Ministerio Federal de Sanidad.

El equipo del centro de apoyo asistencial ha recopilado aquí información más detallada.

- Flyer Care Support Point Asesoramiento y ayuda
- Información sobre protección de datos del distrito de Bad Kissingen
- Declaración de consentimiento y declaración de acuerdo

Protección de datos: Encontrará información especial sobre la protección de datos en Datenschutz.kg.de





- Asesoramiento en materia de vivienda "Reconversión Nueva construcción Sin barreras"
- Conferencia en línea "En el amor y en la ira Aceptar y comprender la demencia
- Red de Competencia en Demencia
- Guía sobre la demencia
- Folleto "Envejecer en el distrito de Bad Kissingen
- Solicitud de subsidio estatal de dependencia

#### Datos de contacto:

Punto de apoyo asistencial Distrito de Bad Kissingen

Oficina de distrito de Bad Kissingen Obere Marktstraße 6, 97688 Bad Kissingen, Alemania

Correo electrónico: pflegestuetzpunkt@kg.de

Teléfono: 0971/801-5300

## Oficinas importantes

## Oficina de inmigración

Para poder vivir en Alemania como extranjero, necesita un ""permiso de residencia"". Se trata de visado, permiso de residencia, tarjeta azul UE, permiso de establecimiento, permiso de residencia permanente. Para solicitar un permiso de residencia, debe dirigirse a la Oficina de Registro de Extranjeros de la Oficina de Distrito.

## Qué más puede hacer en la Oficina de Registro de Extranjeros:

- · Prórroga del justificante de llegada
- · Expedir y prorrogar un permiso de residencia
- Solicitar un permiso de trabajo

## Pasos a seguir tras una decisión positiva del BAMF:

## Solicitar un permiso de residencia electrónico (eAT)

## (1) Solicitud

Póngase en contacto con su oficina de inmigración local.

## (2) Cita previa





Las citas personales en la Oficina de Extranjería sólo son posibles previa concertación durante las horas de apertura.

Si es necesario, traiga un intérprete cuando presente su solicitud. El intérprete puede traducir su solicitud (el motivo de la visita). Por regla general, la Oficina de Extranjería no sufraga los gastos de intérprete.

#### **Contacto:**

Oficina de distrito de Bad Kissingen

Oficina de Extranjería

Obere Marktstr. 6 97688 Bad Kissingen

@Correo electrónico: <u>auslaenderbehoerde@kg.de</u>

## Sólo es posible concertar cita previa.

## Horario de atención al público:

Lunes / Martes de 08:00 a 12:00 y de 14:00 a 16:00 Miércoles cerrado Jueves de 08:00 a 12:00 y de 14:00 a 17:00 Viernes de 08:00 a 12:00

## Sozialamt (Departamento de Asistencia Social)

Tras su llegada a Alemania, la oficina de asistencia social responsable de su lugar de residencia le apoyará en el marco de la **Ley de Prestaciones para Solicitantes de Asilo** (AsylbLG) con prestaciones en metálico y en especie mientras no pueda garantizar su propia subsistencia necesaria. Las prestaciones cubren las necesidades de alimentación, vestimenta y atención sanitaria, así como las necesidades personales (para cubrir, por ejemplo, los costes de los billetes o el teléfono).

Sin embargo, se aplican estrictos requisitos legales a las ayudas estatales: Antes de que los solicitantes de asilo reciban prestaciones o continúen recibiéndolas en virtud de la AsylbLG, deben, en principio, agotar sus propios bienes o ingresos. También se incluyen los ingresos o bienes de los miembros de la familia que viven en el mismo hogar. A los bienes se les aplica una asignación de 200 euros por miembro de la familia. Los que viven en alojamientos para refugiados y tienen ingresos o bienes deben reembolsar al ayuntamiento los gastos de alojamiento, comida y otras prestaciones en especie.

Los solicitantes de asilo sólo pueden reclamar**servicios médicos** (tratamientos médicos y dentales) si se trata del tratamiento de enfermedades agudas y dolencias. Para prevenir enfermedades, también reciben vacunas y revisiones preventivas. Para ello, es necesario obtener, antes de acudir al médico, el llamado vale de asistencia sanitaria de la administración de la asistencia social, que permite al médico que atiende al paciente facturar los servicios prestados y también gestionar las derivaciones necesarias a los especialistas.

Además, si se tiene derecho a ello, se conceden prestaciones por <a href="mailto:>>> Educación y">>> Educación y</a>
<a href="mailto:participación">participación</a>
la vida social y cultural y se ofrecen otras prestaciones adicionales (por ejemplo, subsidio por embarazo, equipamiento para el primer bebé). Para ello, póngase en contacto con la persona responsable de usted.





#### **Contacto:**

Oficina del distrito de Bad Kissingen Sozialamt (Departamento de Asistencia Social) Obere Marktstr. 6 97688 Bad Kissingen

#### Horario de apertura:

Lunes / Martes 08.00 a 12.00 y 14.00 a 16.00 Miércoles 08.00 a 12.00 Jueves 08.00 a 12.00 h y 14.00 a 17.00 h Viernes 08.00 a 12.00

Jugendamt (centro de protección de la infancia)

# Oficina para Jóvenes y Familias

# Tareas de la Oficina de Bienestar Juvenil:

- Servicios generales de ayuda y apoyo a las familias con
  - Problemas educativos
  - Problemas entre los miembros de la familia
  - Violencia (física / psicológica) de los padres, padrastros, adultos contra los niños / adolescentes
  - Violencia de los niños/jóvenes contra sus compañeros/hermanos
  - Violencia de los niños/jóvenes contra los padres, padrastros, adultos
  - Violencia doméstica que afecta a los niños/jóvenes
- · Asesoramiento sobre separación y divorcio
- Servicios de Justicia Juvenil
- Ayuda temprana »»KoKi
- · Adopción, acogida en familia
- · Supervisión del jardín de infancia
- · Mediación, acompañamiento y gestión de la asistencia educativa
- Protección contra la violencia y apoyo a los niños/adolescentes en caso de peligro (por ejemplo, abandono, abuso, maltrato)

La Oficina de Bienestar Juvenil también ofrece a los niños y jóvenes asesoramiento y apoyo en cuestiones, problemas y situaciones de emergencia.

## Contacto:

Oficina del distrito de Bad Kissingen Jugendamt (centro de protección de la infancia) Obere Marktstr. 6 97688 Bad Kissingen





Tel: 0971 / 801 0

Correo electrónico: poststelle@kg.de

#### Horario de apertura:

Lunes / Martes 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 16.00 h Miércoles 8.00 a 12.00 Jueves 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 17.00 h Viernes 8.00 a 12.00

## Le recomendamos que concierte una cita por teléfono antes de acudir en persona

# Agentur für Arbeit (Agencia de empleo)

La Agencia de Empleo es responsable si su procedimiento de asilo sigue en curso(**Aufenthaltsgestattung**) o si es tolerado (**Duldung**) y es el punto de contacto

- para preguntas sobre la transición de la escuela al trabajo (orientación profesional)
- en la agencia de empleo
- en el asesoramiento sobre la formación profesional continua
- para el asesoramiento de los empresarios (servicio para empresarios)

## **Contacto:**

Agencia de empleo de Bad Kissingen Columbiastr. 10 97688 Bad Kissingen

Tel: 0800 4 5555 00 (gratuito)

Correo electrónico: BadKissingen@arbeitsagentur.de

## Horarios de apertura

Lunes-Viernes: 08:00 - 12:00

El jueves adicionalmente:

13.00 h - 17.00 h

Dirección postal

Agencia de Empleo de Schweinfurt

97418 Schweinfurt

Por favor, utilice sólo la dirección postal para sus cartas a la Agencia de Empleo. De este modo, sus documentos llegan más rápidamente a la oficina responsable.

En el **Centro de Información Profesional (Berufsinformationszentrum BIZ**) encontrará información sobre temas relacionados con la educación, las carreras y el mercado laboral. También puede buscar en Internet oportunidades de formación o empleo. No es necesario pedir cita y la oferta es gratuita.





También hay ordenadores especiales para aplicaciones en los que puede crear sus documentos de solicitud. También puede escanear las fotos de la solicitud o los certificados.

#### Contacto:

BIS Kornacher Str. 6 97421 Schweinfurt

## Horario de apertura:

Lunes y martes 7.30 h - 15.30 h Miércoles 7.30 h - 12.30 h Jueves 7.30 h - 17.00 h Viernes 7.30 h - 12.30 h

Puede encontrar más información sobre el **asesoramiento y la colocación en el mercado** laboral en **»»Formación y trabajo** 

¿Se **le reconoce**? Entonces el <u>»»Centro de trabajo</u> Su contacto para asesoramiento y colocación en el mercado laboral (excepción: Tiene derecho al subsidio de desempleo o no tiene derecho al subsidio de desempleo II, por ejemplo, debido a los ingresos/el patrimonio)

## Jobcenter (Centro de empleo)

El Centro de Empleo es responsable de los refugiados reconocidos y es su punto de contacto

- en caso de necesitar ayuda:
  - paga los beneficios financieros
- en caso de desempleo:
  - Prácticas laborales y cualificación, en función de las necesidades individuales
  - Remisión a la orientación profesional o reconocimiento de certificados
  - permite, por ejemplo, la participación en un curso de idiomas (curso de integración, cursos de idiomas relacionados con el trabajo)

Encontrará más información sobre el **asesoramiento y la colocación en el mercado**laboral en **»»Formación y trabajo** 

Si tiene un **permiso de** residencia, lo que significa que su procedimiento de asilo sigue en curso o que su solicitud de asilo ha sido rechazada(**Duldung**), entonces el <u>»»Agencia de empleo</u> La Agencia de Promoción del Empleo es responsable de las preguntas de .

#### Pasos tras una decisión positiva

Ha recibido una decisión favorable del BAMF, es decir, el procedimiento de asilo ha concluido de manera favorable, es decir, se le reconoce. Entonces ahora tendrá que realizar los siguientes pasos:





#### 1. Visita personal

- Debe acudir a la Oficina de Empleo durante el horario de apertura
- · Allí será registrado como cliente
- Su carrera profesional queda registrada
- Se concierta una cita de asesoramiento en (una cita con el departamento de prestaciones y otra con el servicio de empleo)
- Será registrado como demandante de empleo

## 2. Departamento de prestaciones

- Importante: No hay asesoramiento en sin cita previa
- Las prestaciones se solicitan con una cita con el funcionario de prestaciones competente

## 3. Agencia de empleo

- Importante: No hay asesoramiento en sin cita previa
- Lleve consigo la obligación de realizar un curso de integración o la confirmación de participación en un curso de integración
- Si tiene documentos sobre la asistencia a la escuela, la formación, los certificados de empleo, el reconocimiento de las cualificaciones obtenidas en el extranjero, etc., tráigalos
- Informe sobre habilidades especiales (manualidades, habilidades lingüísticas, etc.)
- Considerar de antemano qué área de trabajo se favorece

El personal de las oficinas de empleo no está autorizado a transmitir información sobre los clientes de las oficinas de empleo. Como **acompañante de honor es necesario un poder** notarial, que debe ser rellenado completamente y firmado por ambas partes.

## **Contacto:**

Centro de empleo en el distrito de Bad Kissingen

Dirección del visitante

Columbiastr. 10

97688 Bad Kissingen

Tel: 0971 / 7124 300 (de lunes a viernes, de 8 a 18 horas) Correo electrónico: jobcenter-lk-badkissingen@jobcenter-ge.de

## Horario de apertura:

De lunes a jueves, de 7.30 a 12.30 Viernes 7.30 - 12.00

# Lengua alemana

La clave del éxito de la integración es el lenguaje.





Es importante aprender alemán para instalarse bien y encontrar trabajo a largo plazo. Hay varias ofertas sobre cómo y dónde se puede aprender alemán. Las siguientes páginas le darán una visión general.

## Cursos de alfabetización e integración

El curso de integración es un curso de idiomas importante si se le reconoce como refugiado. En el curso aprenderás alemán y aprenderás mucho sobre la sociedad y la cultura alemanas. Así podrá integrarse y participar mejor en la sociedad.

En el <u>»»Página web de la BAMF</u> encontrará información detallada.

## »»Resumen gráfico de los cursos de integración

Una pista: Los cursos de integración no son para los niños y jóvenes que aún están escolarizados.

# Sprachkursliste für den Landkreis Bad Kissingen 14.04.2025.pdf

encontrará cursos de integración actuales y previstos en el distrito de Bad Kissingen

Sprach Cafe im Mehr Generationen Haus

#### ¿Qué tipos de cursos hay?

## Cursos de integración

Los refugiados y migrantes que van a vivir permanentemente en Alemania participan en cursos de integración. Se trata de cursos a tiempo completo que constan de varios módulos y duran hasta un año. El objetivo del idioma es el B1 y se recibe un certificado si se completa con éxito el curso. Es posible repetir partes del curso si no se aprueba el examen.

#### Cursos de integración con la alfabetización

Estos cursos son algo más largos que los cursos normales de integración. Son para los refugiados y los inmigrantes que aún no saben leer ni escribir la letra latina. El objetivo del idioma es el A2 o el B1 y recibirá un certificado de idioma si completa con éxito el curso.

## ¿Quién puede asistir a un curso de integración?

- Inmigrantes con título de residencia permanente en la República Federal de Alemania
- · Ciudadanos de la UE con residencia en Alemania
- Repatriados tardíos
- Solicitantes de asilo con buenas perspectivas de permanencia (actualmente: Irán, Irak, Siria, Eritrea y Somalia) y personas reconocidas
- Personas toleradas según el artículo 60a, apartado 2, frase 3, de la AufenthG

»»Aquí encontrará información detallada

## ¿Qué hay que tener en cuenta?





- Requisitos para participar: Si desea asistir a un curso de integración, puede solicitar un certificado de derecho en la BAMF (»»Solicitud de admisión a un curso de integración).
- Obligación de participar: Si es usted solicitante de asilo o una persona reconocida, puede ser obligado a asistir a un curso de integración (por la Oficina de Registro de Extranjeros, la Oficina de Asistencia Social o la Oficina de Empleo).
- <u>Prueba de nivel</u>: Antes del curso, se realiza una prueba de nivel con el proveedor del curso. De este modo, se comprobará si ya sabe hablar algo de alemán y por qué sección del curso debe empezar.

#### ¿Cómo está estructurado el curso?

El curso de integración tiene dos partes, el curso de idiomas y el curso de orientación:

- <u>Curso de idiomas:</u> 600 horas de clases de alemán (o 900 horas para el curso de integración con alfabetización). El curso de idiomas termina con el examen: <a href=">»»Prueba de alemán para inmigrantes (DTZ)</a>. El objetivo es alcanzar el nivel de lengua B1 (o A2 en el caso de los cursos de integración con alfabetización).
- <u>Curso de orientación:</u> Duración 100 horas. Conocen Alemania y reciben información importante sobre las leyes, la política, la cultura y la historia del país. El curso termina con la <u>»»Examen:</u>
   <u>La vida en Alemania</u>.

Si aprueba ambos exámenes, recibirá el "Certificado del curso de integración".

## ¿Cuánto cuesta un curso de integración?

- Los participantes sin certificado de aptitud de la BAMF (autopagadores) pagan 390 euros por módulo (=100 horas).
- Los participantes con certificado de aptitud de la BAMF pagan 195 euros por módulo (=100 horas).
- Los beneficiarios del subsidio de desempleo II o de la asistencia social y los participantes con ingresos muy bajos pueden quedar totalmente exentos de los costes (»»Solicitud de exención de costes). Los clientes de las oficinas de empleo están automáticamente exentos de los costes.

»»Aquí encontrará más información

## Proveedores de cursos en Bad Kissingen

Los siguientes proveedores de cursos ofrecen actualmente cursos de integración general y cursos de integración con alfabetización en el distrito de Bad Kissingen:

## bfz

Centros de formación profesional de la industria bávara Schweinfurt gGmbH Columbiastr. 23 97688 Bad Kissingen Persona de contacto: Amer Al Hakawati

Tel: 0971 / 699 353 31





#### BSI

Instituto de Educación y Formación gGmbH

Röntgenstr. 8

97688 Bad Kissingen

Persona de contacto:

Sr. Al Moustafa

almoustafa@BSI-Schweinfurt.de

Tel.: 09721 / 9473 36

#### R.A.B.E. e.V.

Academia de Educación y Desarrollo de Rhön

Dr.-Gartenhof-Str. 6

97769 Bad Brückenau

Persona de contacto:

Karl-Friedrich Krohm

Tel: 09741 / 93 77 559

# »»Aquí encontrará cursos de integración actuales y previstos en el distrito de Bad Kissingen

## Apoyo lingüístico profesional (DeuFöV)

Los cursos de alemán relacionados con el trabajo le ayudan a mejorar sus conocimientos de alemán. Los cursos combinan clases de alemán y cualificación profesional y están dirigidos a inmigrantes y refugiados que quieren mejorar sus posibilidades en el mercado laboral y de formación. Puedes asistir a los llamados cursos DeuFöV mientras trabajas, te formas en o realizas una medida de cualificación profesional o como preparación para iniciar una carrera en Alemania.

## **Requisitos previos:**

El requisito previo para participar es disponer de un nivel de idioma de al menos B1. Hay 3 módulos básicos con 300 unidades didácticas cada uno, con los que se puede alcanzar el nivel de idioma C2. Cada uno de estos módulos concluye con un examen de certificación.

De B1 a B2

De B2 a C1

De C1 a C2

# »»Aquí los cursos de idiomas relacionados con el trabajo actuales y previstos en Bad Kissingen

#### Proveedores de cursos en Bad Kissingen

Los siguientes proveedores de cursos ofrecen actualmente cursos de idiomas relacionados con el trabajo en el distrito de Bad Kissingen:

#### bfz

Centros de formación profesional de la industria bávara Schweinfurt gGmbH

Columbiastr. 23

97688 Bad Kissingen

Persona de contacto:

Amer Al Hakawati





Tel: 0971 / 699 353 31

#### BSI

Instituto de Educación y Formación gGmbH Röntgenstr. 8 97688 Bad Kissingen

Persona de contacto: Amjad Al Moustafa

Tel: 09721 9473-36

## Folleto Cursos de idiomas profesionales (según el artículo 45a de la AufenthG)

- **»»Alemán**
- »»Inglés
- »»Árabe
- **»»Ruso**

#### Diccionario ilustrado de vocabulario de manualidades en cinco idiomas

La Asociación Regional de Mujeres Empresarias de la Artesanía de Baja Sajonia y Baviera ha publicado "Welcome to the Skilled Crafts", un diccionario ilustrado con los términos artesanales más importantes en inglés, francés, polaco, árabe y farsi.

**»»Descargar** 

"MeinVokabular" es una aplicación para aprender alemán para su formación en los oficios. Practican el lenguaje técnico con un diccionario de imágenes creado por ellos mismos. <a href="mailto:>>>Aquí</a> se llega a la aplicación

## Grupos de diálogo abierto

Además de los cursos oficiales de alemán, en el distrito de Bad Kissingen hay muchas posibilidades de practicar alemán.

Los grupos están dirigidos por voluntarios. Cualquier persona puede acudir a estos grupos, independientemente de su país o estatus de residencia.

## Café de idiomas

# en la "MehrGenerationenHaus

todos los miércoles de 14.30 a 16.30 horas con horario de consulta abierto para preguntas/problemas.

## **4**0971/6993381

♥ Casa multigeneracionalVon-Hessing-Str. 197688 Bad Kissingen

## Autoaprendizaje





Usted puede aprender alemán a través de su teléfono móvil u ordenador. Por ejemplo, puede aprovechar el tiempo de espera de un curso de idiomas para mejorar el alemán que ha aprendido hasta ahora.

»»Aplicación Arrive

App con curso de autoaprendizaje para las primeras semanas en Alemania, nivel A1 y superior

- El <u>»»Goethe-Institut</u> ofrece varias aplicaciones interesantes para aprender alemán, por
  ejemplo <u>»»Entrenador de alemán A1</u>: Material de ejercicios de vocabulario y estructuras
  para principiantes para el nivel A1
- »»La ciudad de las palabras

Aplicación para el aprendizaje lúdico de vocabulario sin conocimientos previos en alemán, inglés, francés y otros idiomas

• Fase 6

app para aprender alemán sin conexión

Prueba de nivel de idiomas
 »»onSET-online prueba de nivel para refugiados

# Infancia, juventud y familia

Los niños, los jóvenes y las familias están bajo protección especial en Alemania. Esta protección comienza durante el embarazo. Dura hasta que el niño cumple 18 años (de edad). En Alemania, por ejemplo, está prohibido pegar a los niños. La educación en Alemania no debe implicar el uso de la violencia. Todos los niños deben ir a la escuela. Hay autoridades que velan por que un niño no sea perjudicado por su entorno (incluida la familia).

Su contacto para asuntos de familia y menores es la

# Oficina de Distrito de Bad Kissingen Oficina de Bienestar Juvenil

Obere Marktstr. 6 97688 Bad Kissingen

+49 (0) 9718010

Sólo con cita previa por teléfono

@poststelle@kg.de

#### Horario de apertura:

Lunes / Martes 08:00 a 12:00 y 14:00 a 16:00 Miércoles 08:00 a 12:00 Jueves 08:00 a 12:0 y 14:00 a 17:00 Viernes 08:00 a 12:00

Encontrará una guía para familias y personas mayores en el distrito de Bad Kissingen en ""www.beratungswegweiser-kg.de

Planificación familiar / anticoncepción





# Planificación familiar

Puedes decidir por ti misma si quieres tener hijos y cuántos. Nadie puede obligarte a tener hijos.

# <u>Anticoncepción</u>

Existen diferentes métodos si no quieres quedarte embarazada y/o quieres prevenir el contagio de enfermedades de transmisión sexual.

Para más información, visite

- <u>»»Zanzu</u> (también multilingüe)
- en el folleto "Anticoncepción
  - »»Alemán-Inglés
  - »»Alemán-árabe
  - »»Alemán-Dari
  - »»Alemán-ruso

Los especialistas del Departamento de Salud de Bad Kissingen ofrecen asesoramiento personal.

#### Le ayudarán con cuestiones de

- · Embarazo, sexualidad, anticoncepción y planificación familiar
- Puedes venir solo, con tu pareja o con otra persona de confianza

El asesoramiento es gratuito en , anónimo si se desea y los asesores están sujetos al secreto profesional.

Más abajo encontrará información de contacto.

#### Embarazo no deseado

Si estás embarazada y no quieres tener el bebé, en determinadas condiciones puedes interrumpir el embarazo con un aborto. Antes de interrumpir un embarazo, debe someterse a una entrevista de asesoramiento. Pida cita para recibir asesoramiento telefónico en un centro de asesoramiento reconocido por el Estado para cuestiones relacionadas con el embarazo. Los asesores hablarán contigo sobre las distintas opciones y responderán a cualquier pregunta legal o médica. No obstante, la decisión de interrumpir el embarazo es solo tuya.

La información multilingüe está disponible en »»Zanzu

Los especialistas del Departamento de Salud de Bad Kissingen ofrecen asesoramiento personal.

#### Ofertas de ayuda:

- Asesoramiento sobre conflictos psicosociales relacionados con el embarazo
- Asesoramiento y ayuda para poder tomar tu propia decisión sostenible
- Expedición de la prueba de asesoramiento con arreglo al artículo 219 del Código Penal alemán (StGB)





- · Asesoramiento y apoyo a largo plazo, también después de un aborto
- · Asesoramiento sobre el parto confidencial

El asesoramiento es gratuito en , anónimo si se desea y los asesores están sujetos al secreto profesional.

#### **Contacto:**

Departamento de Salud Pública Bad Kissingen

Salinenstr. 1

97688 Bad Kissingen

## Personas de contacto:

Daniela Mach

Tel: 0971 / 7165 8110

Correo electrónico: daniela.mach@kg.de

Renate Happ-Simon Tel: 0971 / 7165 8112

Correo electrónico: renate.happ-simon@kg.de

<u>Harald Bean</u>

Tel.: 0971 / 7165 0

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

Juditha White

Tel: 0971 / 7165 8110

Correo electrónico: juditha.weiss@kg.de

#### Oficina de Bad Brückenau

Sinnaustr. 14

97769 Bad Brückenau

Harald Bean

Tel.: 09741 / 93507 8006

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

Cita previa

## Horario de apertura de Bad Kissingen

Lunes / Martes 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 16.00 h Miércoles 8.00 a 12.00 Jueves 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 17.00 h Viernes 8.00 a 12.00

# Pedir cita le ahorrará esperas innecesarias.

## Embarazo y nacimiento

En Alemania, las mujeres embarazadas están bajo protección especial y tienen derecho a asesoramiento, atención médica y apoyo a nuevas adquisiciones para el niño. En caso de embarazo, acuda siempre primero a un médico y hágase allí los reconocimientos médicos preventivos. A continuación recibirá un pasaporte de maternidad, que la identifica como futura madre y contiene también información importante sobre su estado de salud y el de su hijo. Lleve siempre consigo el pasaporte de maternidad en caso de emergencia.





#### Asesoramiento general para embarazadas en la Oficina de Distrito

El Servicio de Orientación General para Embarazadas le ofrece la siguiente ayuda:

- · Asesoramiento sobre todas las cuestiones personales, sociales, jurídicas y financieras
- · Información sobre asistencia jurídica gratuita y ayuda para utilizarla
- Organizar prestaciones voluntarias de la fundación estatal "Ayuda a la madre y al niño"
- Apoyo a largo plazo durante el embarazo y después del parto
- Asesoramiento sobre diagnóstico prenatal

El asesoramiento es confidencial y anónimo previa solicitud. Puedes recibir asesoramiento a solas, con tu pareja o con otra persona de confianza. Las sesiones de asesoramiento son gratuitas y confidenciales.

#### **Contacto:**

Departamento de Salud Pública Bad Kissingen Salinenstr. 1 97688 Bad Kissingen

# Personas de contacto:

Daniela Mach

Tel: 0971 / 7165 8110

Correo electrónico: daniela.mach@kg.de

Renate Happ-Simon Tel: 0971 / 7165 8112

Correo electrónico: renate.happ-simon@kg.de

<u>Harald Bean</u>

Tel.: 0971 / 7165 0

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

Juditha White

Tel: 0971 / 7165 8110

Correo electrónico: juditha.weiss@kg.de

#### Oficina de Bad Brückenau

Sinnaustr. 14 97769 Bad Brückenau

<u>Harald Bean</u>

Tel.: 09741 / 93507 8006

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

Cita previa

#### Horario de apertura de Bad Kissingen

Lunes / Martes 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 16.00 h Miércoles 8.00 a 12.00 Jueves 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 17.00 h Viernes

8.00 a 12.00

Pedir cita le ahorrará esperas innecesarias.





#### Parto y cuidados posteriores:

Tu ginecólogo te derivará a una clínica de maternidad. Pide una comadrona para los cuidados posteriores desde el principio. La clínica le emitirá un documento después del nacimiento.

Puede encontrar contactos con matronas »»aquí

#### **Equipamiento inicial:**

Como solicitante de asilo, por lo general recibirá de la <u>»»Oficina de Asistencia Social</u> dinero adicional y equipamiento inicial para el niño. Póngase en contacto con su asistente social en cuanto reciba el pasaporte de maternidad .

## Después del nacimiento: Notificación al Registro Civil

Los recién nacidos deben notificarse al registro civil y a la dirección del alojamiento. El hospital de maternidad se encargará de la inscripción del nacimiento en el Standesamt (Registro Civil). Allí recibirá el certificado de nacimiento (posiblemente provisional) de su hijo junto con su DNI, el certificado de nacimiento de la clínica y, si lo tiene, su certificado de matrimonio. Entregue al responsable de su alojamiento una copia del certificado de nacimiento para que puedan inscribir a su hijo.

<u>Nota:</u> Presente únicamente los documentos originales. En el caso de documentos en lenguas extranjeras, se requiere una traducción al alemán certificada oficialmente.

## Encontrará información detallada sobre el embarazo y el parto

- »»Folleto informativo Embarazo y parto (alemán y árabe)
- Guía para futuras mamás
  - »»Alemán
  - »»Inglés
  - »»Árabe
  - <u>»»Kurdo</u>
  - »»Ruso
- Zanzu Mi cuerpo en palabras e imágenes Planificación familiar y embarazo
  - »»Alemán
  - »»Inglés
  - »»Árabe
  - <u>»»Farsi</u>
  - <u>»»Ruso</u>

## Otros centros de asesoramiento para cuestiones relacionadas con el embarazo:

Servicio Social de Mujeres Católicas (Sozialdienst kath. Frauen e. V.)
 Friedrich-Stein-Strasse 28
 97421 Schweinfurt
 Tel. 09721 / 209 583





#### pro familia

Manggasse 18 a 97421 Schweinfurt Tel: 09721 / 75994-55

Correo electrónico: schweinfurt@profamilia.de

Diaconía

Luitpoldstr. 14 97421 Schweinfurt Tel: 09721 / 23 638

Con consulta externa en Bad Kissingen - Cita a través del Centro de Asesoramiento de

Schweinfurt

## Ayuda temprana - KoKi

## **Grupo objetivo:**

- Futuros padres y padres con hijos de 0 a 6 años en todas las situaciones (estresantes) de la vida
- Socios de cooperación del sistema sanitario, de la asistencia a la infancia y la juventud, de los servicios de asesoramiento y apoyo, etc., en torno al apoyo a los niños y las familias

#### Ofertas de ayuda:

- · Asesoramiento y apoyo a familias jóvenes en situaciones vitales difíciles
- Mediación de los servicios de apoyo
- Colocación de matronas y acompañantes familiares

La ayuda es gratuita, confidencial, no burocrática y puede tener lugar en un entorno familiar si es necesario. Las consultas también son posibles de forma anónima.

## **Material informativo:**

- Punto de contacto KoKi Asistencia temprana »»Folleto
- Matronas familiares <u>»»Folleto</u>
- Acompañantes de la familia <u>»»Folleto</u>
- "Asesoramiento sobre el desarrollo: ser padres, entender a los bebés" <u>»»Folleto</u>

## KoKi - Red de la Primera Infancia:

- · Red de actores y servicios
- Establecimiento de normas vinculantes en materia de composición en beneficio de los niños
- Establecimiento y desarrollo de servicios de "ayuda temprana" y de prevención en el distrito de Bad Kissingen para reforzar las habilidades parentales y de relación en las familias





#### **Contacto:**

#### Creación de redes, desarrollo de ofertas, envío de material informativo:

Oficina del distrito de Bad Kissingen

Georg Schulz-Hertlein Tel: 0971 / 801 7016

Correo electrónico: georg.schulz-hertlein@kg.de

## Asesoramiento y mediación, creación de redes:

## Ofertas para mujeres embarazadas y familias jóvenes

Oficina del distrito de Bad Kissingen

Personas de contacto:

Katrin Ackermann y Mine Fazalyar

Obere Marktstr. 6

97688 Bad Kissingen

Tel: 0971 / 801 9230

Correo electrónico fruehe-hilfen-koki@kg.de

# Guardería: Guardería y centro de día para niños

# **Guardería Kita**

# ¿Qué es una guardería?

**Kita** es una **guarderíainfantil**. Aquí su hijo puede hacer amigos, aprender a jugar y aprender la lengua alemana. La asistencia a una guardería es una importante y buena preparación para la escuela.

#### Guardería

Las guarderías son centros de día para niños menores de tres años.

#### Jardín de infancia

Las guarderías son centros de día para niños desde los tres años hasta que empiezan la escuela.

## Guardería

Las guarderías son centros de día para niños en edad escolar. Aquí su hijo también puede hacer los deberes.

**Otras ofertas para la**supervisión de **los deberes**Es posible que la guardería ofrezca supervisión por las tardes para los escolares. Encontrará más información en el concepto de cada jardín de infancia.

# <u>Inscripción en la guardería</u>

Lamentablemente, no siempre hay plazas suficientes en las guarderías. A veces es necesario informarse en varias guarderías e inscribir a su hijo en la lista de espera.

Para las guarderías del municipio de Bad Kissingen existe la posibilidad de inscribirse en línea a través del programa "Little Bird".

El <u>"</u>Servicio de <u>Asesoramiento sobre Refugiados e Integración "</u> o el <u>"</u>Servicio de <u>Asesoramiento sobre Migración"</u> pueden ayudarle con la inscripción.





# Costes del jardín de infancia

Asistir al jardín de infancia cuesta dinero.

En determinadas circunstancias, los gastos de guardería pueden estar cubiertos. Por ejemplo, si aún no tienes trabajo y recibes prestaciones de la oficina de distrito o de la oficina de empleo. Para ello, debes presentar una solicitud en la "Oficina de Bienestar de la Juventud".

#### **Guardería infantil**

Una cuidadora de niños cuida de su hijo en su domicilio. Cuida a un máximo de cinco niños al mismo tiempo. Las cuidadoras de niños han asistido a cursos en los que han aprendido a cuidar correctamente a los niños. La Oficina de Bienestar Juvenil inspecciona regularmente el hogar y a la cuidadora, por lo que puede estar seguro de que su hijo está en buenas manos. Si está interesado en esta forma de cuidado de los niños y desea más información, la "Jugendamt" puede ayudarle.

- Encontrará información multilingüe sobre guarderías en ""aquí
- Encontrará más información sobre el tema de las guarderías (también multilingüe) en ""aquí

## Centro de asesoramiento para padres, niños y jóvenes

## Te lo aconsejamos:

- Familias que quieren trabajar juntas en conflictos o superar momentos difíciles
- Padres que tienen dudas sobre la crianza de sus hijos o que están en situación de separación y divorcio
- · Niños que simplemente necesitan alguien en quien confiar
- **Jóvenes** que tienen dificultades con sus padres, en la escuela, en el trabajo o en su tiempo libre
- **Profesionales de la pedagogía** que buscan asesoramiento e información sobre cómo tratar a los niños, los jóvenes y las familias que se les confían

#### Nuestro consejo es

- confidencial, porque el equipo está sujeto al deber legal de confidencialidad
- gratuito y, por tanto, accesible a todo el mundo
- voluntario, porque la visita al centro de asesoramiento es una decisión libre
- independientemente de la edad, la confesión, la ideología y la posición social

#### Esto es lo que ofrecemos:

Asesoramiento y acompañamiento para todos los miembros de la familia (individualmente y/o juntos)





- Ofertas de grupos para padres e hijos
- · Apoyo a las familias con estrés psicológico
- Asesoramiento y mediación en materia de separación
- Diagnóstico psicológico
- Asesoramiento a bebés y niños pequeños
- Cooperación con guarderías, escuelas, médicos y otros servicios sociales
- Asesoramiento colegial para profesionales de la educación
- Veladas de padres y conferencias
- Asesoramiento en línea (»»www.beratung-caritas.de)

## Horario de consulta abierto a los jóvenes (sin cita previa)

Martes 15.00 - 16.00

#### **Contacto:**

Caritasverband für den Landkreis Bad Kissingen e. V. Centro de asesoramiento para padres, niños y jóvenes Hartmannstraße 2a 97688 Bad Kissingen Tel: 0971 / 7246 9200

**»»Folleto** 

## Disponibilidad telefónica / registro:

De lunes a viernes 09:00 - 12:00 Lunes - Jueves 13.00 - 17.00

Citas en las sucursales de Hammelburg y Bad Brückenau con cita previa.

## Encontrará más ayuda

- · »»Número contra la pena
- »»Padres en la red
- »»Asesoramiento a los jóvenes y a los padres
- »»Centro Federal de Educación Sanitaria (Salud Infantil)

# Formación y trabajo

En el folleto **"Consejos e información para trabajar en Alemania"** encontrará información sobre comunicación, puntualidad, enfermedad, referencias, etc.

El folleto está disponible en los siguientes idiomas

- ""Alemán y farsi
- "Alemán y tigriña
- "Alemán e inglés
- "Alemán y francés





En el folleto "¿Qué debo tener en cuenta en mi trabajo?" encontrará mucha información sobre temas como los contratos de trabajo, los tipos de empleo, el impuesto sobre la renta y la protección de la maternidad.

El folleto está disponible en los siguientes idiomas

- ""alemán y árabe
- "Alemán y farsi
- "Alemán y tigriña
- "Alemán e inglés
- "Alemán y francés

#### Acceso al mercado laboral

#### Solicitantes de asilo y personas toleradas:

Los solicitantes de asilo y las personas toleradas suelen necesitar un permiso de trabajo. Debe solicitarse a en la Autoridad de Extranjería y sólo puede concederse tras la aprobación de la Agencia de Empleo (examen de las condiciones de trabajo).

- De 1 a 3. Hay un periodo de espera de un mes después de la llegada. No es posible incorporarse al trabajo durante este tiempo.
- Después de 3 meses de llegada, hay un acceso subordinado al mercado laboral. La agencia de empleo debe dar su aprobación y comprueba si hay un empleado preferente para el puesto y también comprueba las condiciones de trabajo. La formación profesional no está sujeta a aprobación.
- A partir de los 16 años. No se realiza ningún control de prioridad durante el primer mes después de la llegada. Se están examinando las condiciones de trabajo.
- Tras 4 años de residencia, ya no es necesaria la aprobación de la Agencia Federal de Empleo, pero hay que seguir solicitando el permiso de trabajo.

# <u>Personas con derecho de asilo, refugiados reconocidos, personas con derecho a</u> protección subsidiaria, refugiados de cuota:

El acceso al mercado de trabajo es ilimitado

<u>Personas de países de origen seguros</u> (actualmente Albania, Bosnia y Herzegovina, Ghana, Kosovo, Macedonia, Montenegro, Senegal y Serbia) que hayan presentado su solicitud de asilo después del 31 de agosto de 2015 no pueden, en general, trabajar.

Puede encontrar más información en "Integración de los refugiados en el mercado laboral" en »»aquí

Esta es sólo una breve descripción de los requisitos legales detallados. Para obtener información fiable y vinculante sobre su situación personal, diríjase directamente a las autoridades competentes. Las decisiones de la Autoridad de Extranjería son discrecionales en cada caso individual.

# **Trabajo con niños y jóvenes:**





La legislación alemana prohíbe, en general, el trabajo de menores de 15 años. A partir de los 13 años, los niños pueden desempeñar ocupaciones ligeras adecuadas para ellos, como repartir periódicos. Estas actividades no deben ser perjudiciales para la salud y el desarrollo del niño.

## Encontrar trabajo

Encontrar trabajo no siempre es fácil para las personas de origen inmigrante o refugiado. A menudo hay que demostrar ciertas cualificaciones si se quiere acceder a un puesto de trabajo. Por tanto, el reconocimiento o la evaluación de sus cualificaciones obtenidas en el extranjero es muy importante. También deberías <a href="mailto:>>>Aprender alemán">>>Aprender alemán</a>. De este modo, tus posibilidades de encontrar trabajo serán mucho mayores.

Si ya ha adquirido cualificaciones escolares y profesionales en el extranjero, debe esforzarse por que se las reconozcan. Encontrará más información en <a href="mailto:>>>Reconocimiento de títulos">>>Reconocimiento de títulos</a> extranjeros

## ¿Quién puede ayudar en la búsqueda de empleo?

Puede inscribirse como demandante de empleo en la agencia de empleo y recibir allí apoyo y asesoramiento:

#### **Contacto:**

## Agencia de Empleo de Bad Kissingen

Columbiastr. 10 97688 Bad Kissingen

Tel: 0800 45 555 00 (gratuito)

Correo electrónico: badkissingen@arbeitsagentur.de

#### Horario de apertura:

Lunes-Viernes: 08:00 - 12:00 El jueves adicionalmente:

13:00 - 17:00

#### Puede buscar vacantes en línea e informarse en :

- Bolsa de trabajo de la agencia de colocación
- app gratuita de Bolsa de Trabajo de la Agencia para el Empleo para Android y iPhone
- Bolsa de trabajo para refugiados: www.workeer.de
- www.make-it-in-germany.com es el portal oficial multilingüe en línea para profesionales internacionales
- **BERUFENET** Encuentre fácilmente información sobre su carrera profesional

#### Contrato laboral

Si se incorpora a un puesto de trabajo, recibirá un contrato laboral. Este establece las condiciones más importantes de la relación laboral, como son la jornada de trabajo, el derecho a vacaciones, el salario y los plazos de preaviso. Ambas partes -empleado y empresario- deben respetar estos acuerdos. Ya que el contrato adquiere validez con la firma, recomendamos que no lo firme hasta que haya comprendido el contenido en su totalidad.





#### Tipos de contrato:

## Contrato de trabajo permanente

Normalmente, existe un período de prueba de tres o seis meses. Durante este periodo, la relación laboral puede terminarse con un preaviso de dos semanas, tanto por parte del empresario como del trabajador. Una vez finalizado el período de prueba, se inicia una relación permanente con una mayor protección contra el despido. La jornada laboral suele ser de un máximo de 40 horas semanales.

#### Contrato de duración definida

La relación laboral finaliza en la fecha acordada sin necesidad de rescindir el contrato laboral.

#### Miniempleo

El salario máximo mensual es de 520 € y está libre de impuestos.

#### Impuestos y contribuciones a la seguridad social:

Todos los empleados de Alemania pagan una parte de su salario en forma de impuestos para financiar los gastos del gobierno federal, estatal y local. Por su parte, los empleadores/as están obligados a abonar las cotizaciones sociales por sus empleados/as. En el sistema social alemán, se trata de asegurar la financiación de los gastos de subsistencia más necesarios de las personas si no encuentran trabajo o ya no pueden trabajar.

## Número de identificación fiscal:

El número de identificación fiscal está compuesto por 11 cifras y sirve para el impuesto sobre la renta. El centro de trabajo requiere este número. Si no tiene este número en sus registros, puede solicitarlo personalmente en la oficina de registro o por escrito en la Oficina Federal de Impuestos.

## Número de la Seguridad Social:

Para obtener un puesto de trabajo es necesario disponer de un número de seguridad social. que es expedido por el seguro médico (p. ej. AOK, DAK).

## **El "Moonlighting":**

Un trabajo remunerado pero no declarado a la oficina de impuestos y al seguro médico y para el cual no se abonan impuestos ni cotizaciones sociales se considera ilegal y se denomina en Alemania «Schwarzarbeit» (trabajo no declarado). iEstá sujeto a sanciones de multa y prisión! Si una persona recibe prestaciones sociales o subsidio por desempleo, pero continúa realizando una actividad laboral ocultándola al Sozialamt (Departamento de Asistencia Social), a la Arbeitsagentur (Agencia de Empleo) o al Jobcenter (Centro de Empleo), se denomina «Schwarzarbeit» (trabajo no declarado). En este caso, se obtienen prestaciones públicas inmerecidamente mientras se realiza un trabajo remunerado.

## Convalidación de titulaciones extranjeras

Los certificados de estudios desempeñan en Alemania un papel importante para la escuela, la formación y la profesión. Con los certificados demuestras lo que ya has aprendido y conseguido.





Los certificados son el requisito decisivo para conseguir un trabajo o ser admitido en una escuela o universidad. Si en el extranjero ya ha obtenido certificados de la escuela, de una formación o un programa de estudios, debería intentar que se le convaliden en Alemania. Esto significa que se comprueba para qué trabajo / formación / escuela estás cualificado por tus certificados en Alemania.

Es posible que ya no disponga de sus certificados. En este caso, puede intentar que se le convalide su experiencia laboral y sus competencias profesionales a través de un examen.

En primer lugar, hable con su persona de contacto en la <u>Agencia de Empleo»»</u> o en la <u>Oficina de Empleo»»</u>.

## Reconocimiento de los certificados de fin de estudios:

La Zeugnisanerkennungsstelle es responsable de la evaluación de los certificados de estudios no bávaros.

## Reconocimiento de las cualificaciones profesionales en el extranjero:

Existe un folleto de la Oficina Federal de Migración y Refugiados con información sobre el procedimiento de reconocimiento en varios idiomas

»»Alemán

**Reglementierte Berufe**: Para trabajar en Alemania es obligatorio tener una cualificación profesional y su reconocimiento (por ejemplo, médicos, educadores)

**Profesiones no reguladas**: El reconocimiento no es necesario, pero tiene sentido para poder ejercer la profesión docta en Alemania (por ejemplo, mecánico, empleado industrial)

Dado que diferentes oficinas se encargan de reconocer su cualificación profesional para diferentes profesiones, el siguiente servicio en línea es útil para encontrar la oficina adecuada. También encontrará mucha información adicional en las páginas:

- »»Reconocimiento en Alemania Consultor alemán
- »»Reconocimiento en Alemania Consultant English
- »»Reconocimiento en Alemania Asesor Árabe
- »»Reconocimiento en Alemania Pregunta del consejeronces

## **Centros de asesoramiento:**

Como el proceso de reconocimiento puede ser complejo, existen varios centros de asesoramiento que le ayudarán con sus preocupaciones:

Cámara de Artesanía de la Baja Franconia (»»Flyer)

Reconocimiento de cualificaciones profesionales extranjeras Mara Röllinger

Tel: 0931 309 08 - 1194

Correo electrónico: m.roellinger@hwk-ufr.de





#### bfz: Asesoramiento sobre reconocimiento en Baviera

bfz Würzburg

Teléfono: 09316150240

Correo electrónico: mariella.kossatz@bfz.de

Fondo de Garantía de Orientación Educativa Universidad (»»Flyer)

Consejos sobre todo lo relacionado con el estudio

Sandra Koch

Tel: 0911 99332 96 Johannes Rogner Tel: 0911 / 99332 97

Correo electrónico: johannes.rogner@cjd.de Asesoramiento en Schweinfurt: Cita previa Puede encontrar más información\_<u>»</u>aquí

#### **Formación**

Después de completar con éxito una escuela secundaria o el <u>»»Clase de integración</u>
<u>profesional</u> en una escuela de formación profesional, el objetivo principal es iniciar la formación profesional.

La formación profesional en Alemania suele durar tres años. Incluye la formación práctica en una empresa y, al mismo tiempo, la formación teórica en una escuela de formación profesional. Esto se denomina sistema de formación dual. Aprender una profesión sin asistir a la escuela no es posible De esta manera, estudia la teoría y la práctica al mismo tiempo y gana dinero en una empresa durante la formación.

También existe la posibilidad de formación en la escuela, véase <a href="mailto:>>>> Escuelas de formación">>>> Escuelas de formación</a> profesional

"MeinVokabular" es una aplicación para aprender alemán para su formación en los oficios. Practican el lenguaje técnico con un diccionario de imágenes creado por ellos mismos. <a href="mailto:>>>Aquí">>>>Aquí</a> se llega a la aplicación

## ¿Quién puede ayudarle en ?

- Puede encontrar las prácticas o aprendizajes actuales en el distrito de Bad Kissingen en la App Integreat en la barra superior bajo el ítem "Ofertas"
- Agentur für Arbeit (Agencia de empleo)
  - El <u>»»Agencia de empleo</u> le ofrece personas de contacto para todas las cuestiones relativas a la posibilidad de un aprendizaje. También existe la posibilidad de recibir orientación profesional si aún no estás seguro de qué formación es la adecuada para ti.
- También puede obtener ayuda a través del <u>»»Obra Educativa Kolping</u> recibir. Estos son los proyectos <u>»»Compañero de trabajo</u> o <u>»»Oportunidades de trabajo</u> y formación útil
- Cámara de Artesanía HWK

Es responsable de los oficios artesanales. Se trata de profesiones como panadero, albañil o pintor. La Cámara de Artesanía tiene una persona de contacto especial para los refugiados que aspiran a un aprendizaje o a una cualificación introductoria (EQ), que puede preceder a un





aprendizaje. Puede encontrar más información sobre la formación en el sector de la artesanía »»aquí

Persona de contacto de la

Cámara de Artesanía Service GmbH Würzburg

Una dotación de personal perfectamente adaptada - Bienvenido piloto (»»Flyer)

Christian Rappold Tel: 0171 2282 063

Correo electrónico: christian.rappold@hwk-service.de

#### Cámara de Industria y Comercio IHK

La Cámara de Industria y Comercio (IHK) es responsable de las profesiones de la fabricación industrial, el comercio y los servicios. En este caso, por ejemplo, se trata de mecánicos de planta o asistentes de gestión en el comercio mayorista y exterior. La Cámara de Industria y Comercio también tiene una persona de contacto especial que puede asesorar sobre la formación, la cualificación de entrada y las prácticas. Para más información sobre la formación, consulte en este »»Vídeo(también en »»Árabe)

Persona de contacto de la

IHK Würzburg-Schweinfurt Mainfranken

Formación de los refugiados en el censo

Marcus Miller

Cámara de Comercio e Industria de Würzburg-Schweinfurt

Formación de un agente de búsqueda para los refugiados

Tel. 0931 4194-350

Correo electrónico:Marcus.Miller@wuerzburg.ihk.de

»»Aquí puede obtener más información

#### Centros de formación profesional de la industria bávara (bfz)

El asesor de formación le muestra el camino hacia el sistema de formación dual y le ofrece ayuda individual para su inicio en la profesión

Persona de contacto de la bfz

Formación de agentes de búsqueda para jóvenes de origen refugiado (<u>»»</u>flyer)

Bernd Renner

Tel: 09721 / 1742 94

Correo electrónico renner.bernd@sw.bfz.de

## Orientación profesional / Prácticas

## **Prácticas**

Una buena introducción al mundo laboral en Alemania son las prácticas. En puedes adquirir tu primera experiencia en una nueva cultura y también mejorar tus conocimientos del idioma. Unas prácticas pueden ser a menudo el inicio de un aprendizaje.

#### ¿Quién puede hacer prácticas?

- Refugiados reconocidos: Antes de comenzar las prácticas, asegúrese de hablar con el
   »»Centro de empleo antes. Las prácticas deben ser aprobadas por la Oficina de Empleo.
- Solicitantes de asilo y personas toleradas: Las prácticas constituyen una relación laboral y, por tanto, deben ser aprobadas por el <a href=">»»Oficina de Registro de Extranjeros</a> sea aprobado. Si un período de prácticas dura más de tres meses, la aprobación del <a href="»»Agencia de empleo">»Agencia de empleo</a> necesario. En el caso de una "medida con un empleador" para solicitantes de asilo desempleados o personas toleradas, no se requiere la aprobación de la autoridad de





extranjería.

Por lo tanto, es esencial que se ponga en contacto con la Oficina de Registro de Extranjeros y / o su asesor en la Agencia de Empleo **antes de comenzar sus prácticas**.

## ¿Cómo puedo encontrar unas prácticas?

- Encontrará las prácticas o aprendizajes actuales en el distrito de Bad Kissingen en la barra superior bajo "**Ofertas**"
- · Puedes solicitar directamente a unas prácticas en la empresa que haya despertado tu interés
- También puede ponerse en contacto con su asesor en el <u>»»Agencia de empleo</u> o el <u>»»Centro</u>
  de empleo pregunte o busque en »»Bolsa de trabajo de la agencia de empleo

# <u>Año Social Voluntario - FSJ</u>

Una buena alternativa a las prácticas es el llamado año social voluntario (FSJ). Si has completado la educación obligatoria y tienes menos de 27 años, puedes adquirir una valiosa experiencia en una institución social y/o cultural durante aproximadamente un año.

Puede encontrar más información en: fsjkultur-bayern.de

También un FSJ debe ser aprobado por el <u>»»Oficina de Registro de Extranjeros</u> ser aprobado si no existe un permiso de trabajo sin restricciones.

# Orientación profesional para refugiados (BOF)

En la orientación profesional para refugiados tienes la oportunidad de conocer diferentes profesiones de aprendizaje en los oficios especializados. Reciben una cualificación lingüística técnica y son acompañados y apoyados individualmente. El BOF se divide en días en el taller y días en la empresa.

#### **Contacto:**

Gremio de fontanería, sanitarios, calefacción y aire acondicionado Schweinfurt - Meno - Rhön Matthäus-Stäblein-Str. 5 97424 Schweinfurt / Am Hainig

Tel: 09721 / 471526

Correo electrónico: info@shk-Schweinfurt.de

#### **Aplicación**

Si desea formarse o trabajar en Alemania, debe realizar una solicitud por escrito.

La mayoría de las veces, uno se presenta a una empresa porque ésta ha publicado un anuncio de empleo. Esto significa que la empresa está buscando nuevos empleados. En el anuncio de empleo se indica el tipo de trabajo o de formación y lo que la empresa espera del empleado. también dice dónde y cómo tiene que solicitarlo.





Si la empresa está interesada en usted, le invitará a una entrevista personal para poder presentarse personalmente. Tómese su tiempo y asegúrese de llegar a tiempo. Es mejor prepararse bien la entrevista de antemano y recopilar información importante sobre la empresa. Visite el sitio web de la empresa y lea su historia e infórmese sobre sus productos o servicios. Si llega a tiempo y realiza preguntas durante la entrevista, estará demostrando motivación e interés por la formación o el trabajo en la empresa.

# Carta de presentación:

En su carta de presentación, preséntese brevemente y explique por qué es apto para el puesto. Describa, por ejemplo, su experiencia laboral en su país de origen. Infórmese sobre la empresa y explique por qué le gustaría trabajar allí. Su carta de presentación debería caber en una página. Firme su carta de presentación. Encontrará muchas plantillas y ayuda en internet. Lo importante es que no copie y pegue algo. Su carta de presentación debe ser personal para usted y para el puesto.

## **Currículum vitae:**

El CV enumera toda su experiencia y está estructurado como una gran tabla. Escribe desde cuándo hasta cuándo has trabajado para qué empresa. Escriba dónde y cuándo realizó su formación o estudios. Escriba dónde estudió y qué título obtuvo y cuándo. No es necesario que incluyas una foto en tu CV de , pero a muchas empresas les gusta que lo hagas de todos modos . Sin embargo, si quiere utilizar una foto, no utilice un selfie, sino que haga una foto profesional de la aplicación con un fotógrafo.

#### **Testimonios:**

Es importante que envíe copias de sus certificados (ino los originales!). Los certificados son su certificado de fin de estudios, su título universitario, así como sus referencias laborales. Los certificados deben estar en alemán o inglés, de lo contrario deberán estar traducidos. Incluya también un certificado de las prácticas, la formación continua relacionada con su trabajo o los certificados de su curso de alemán.

## ¿Cómo se envía la solicitud?

En el anuncio de empleo se indica cómo solicitar empleo. Lea atentamente lo que está escrito en el interior.

#### **Escrito:**

Compre una buena carpeta de solicitud e incluya su carta de presentación, su currículo y sus referencias. Coloque su carpeta de solicitud en un sobre grande (ino doble la carpeta!) y envíe su solicitud por correo a la dirección indicada en el anuncio de empleo.

#### **Correo electrónico:**

Numerosas solicitudes de trabajo se envían por correo electrónico. Genere un archivo PDF con su carta de presentación, su currículo y certificados y adjúntelo al correo electrónico. En el correo electrónico, escriba un breve texto a la persona a la que envía la solicitud.

#### En línea:





Las grandes empresas tienen su propia página web en la que puede presentar su solicitud. Regístrese con su dirección de correo electrónico y envíe allí su solicitud.

#### Más consejos útiles para la aplicación:

- La Oficina de Empleo de Bad Kissingen pone a su disposición una zona de trabajo con ordenador e impresora en la que podrá redactar e imprimir fácilmente su solicitud
- La MehrgenerationenHaus de Bad Kissingen ofrece un curso de informática "Computer & Begegnung", en el que también se puede redactar un currículum, entre otras cosas.

Persona de contacto en la MehrgenerationenHaus Bad Kissingen

Katja Kellermann o Georg Panzer

Teléfono: 0971 / 699 33 81

De martes a jueves: 10:00 a 17:00

Viernes: 10:00 a 13:00 Von-Hessing-Str. 1 97688 Bad Kissingen

• <u>»»Planeta Profesión</u>

#### Europass

Europass es un portal multilingüe en línea (más de 20 idiomas) que ayuda a los inmigrantes a hacer visibles sus capacidades y conocimientos. Ofrece la posibilidad de crear de forma gratuita un pasaporte de idiomas o un currículo mediante una herramienta en línea. En Europass también encontrará importantes consejos para una buena solicitud.

»»europass.cedefop.europa.eu/de

#### Ayuda con la solicitud:

Aquí puede hacer que se cree un CV y una carta de presentación para usted de forma gratuita. También puede importar algunos de sus datos de Xing o LinkedIn. Asimismo es posible escribir sus propios textos en la plantilla o importar archivos.

- »»generator.bewerbung.net
- <u>»»generator.bewerbung.de</u>
- »»www.lebenslauf2go.de/

#### Más información:

Aquí encontrará información y plantillas para cartas de presentación y CV:

- »»www.bewerbung2go.de
- »»www.bewerbungswissen.net
- »»karrierebibel.de/bewerbungsschreiben/

#### Ejercicios de idiomas

En el portal de aprendizaje de la Universidad Popular "Ich will Deutsch lernen" (Quiero aprender alemán) y en el sitio del Goethe-Institut "Deutsch für dich" (Alemán para ti) encontrarás ejercicios sobre el tema de las solicitudes de empleo y el mundo laboral en general. De esta manera obtendrá conocimientos sobre el mundo laboral y mejorará sus conocimientos de alemán:

»»www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm

# Escuela y educación

Guardería: Guardería y centro de día para niños





#### Guardería Kita

**Kita** es un término para referirse a las**guarderías** infantiles. Aquí su hijo puede hacer amigos, aprender a jugar, aprender y/o mejorar la lengua alemana. Asistir a una guardería es una importante y buena preparación para la escuela.

#### Guarderías

• Las guarderías son centros de día que atienden principalmente a <u>niños menores de tres años</u>.

# Jardín de infancia

 Las guarderías son centros de día que atienden principalmente a <u>niños de edades</u> comprendidas entre los tres años y la edad escolar.

#### Guardería

• Las guarderías son centros de día que atienden principalmente a <u>niños en edad escolar</u>. Su hijo también puede hacer aquí sus deberes escolares. Dependiendo del grado de ocupación de la guardería, también puede ofrecer atención vespertina a los escolares.

# Matriculación en guarderías:

Hay muy pocas plazas en las guarderías. Es necesario informarse en varias guarderías o inscribir a su hijo en la lista de espera.

©Los jardines de infancia del municipio de Bad Kissingen pueden inscribirse en línea a través del programa "<u>"Little Bird</u>

<u>"Asesoramiento sobre refugiados e integración"</u> puede ayudarle con el proceso de inscripción

## Costes del jardín de infancia:

La asistencia al jardín de infancia cuesta dinero.

En determinadas circunstancias, se pueden cubrir los gastos del jardín de infancia. Por ejemplo, si aún no tiene trabajo y recibe prestaciones de la oficina de distrito o de la oficina de empleo. Para ello, debe presentar una solicitud a ""Jugendamt".

#### Guardería infantil

Una cuidadora de niños cuida de su hijo en su domicilio. Cuida a un máximo de cinco niños al mismo tiempo. Las cuidadoras de niños han asistido a cursos en los que han aprendido a cuidar correctamente a los niños. La Oficina de Protección de Menores inspecciona regularmente el hogar y a la cuidadora. Si está interesado en esta forma de cuidado de niños y desea más información, póngase en contacto con ""Jugendamt".





- Encontrará información multilingüe sobre guarderías en ""aquí
- Encontrará más información multilingüe sobre el tema de las guarderíasen""aquí

#### Sistema escolar

# El sistema escolar bávaro

Cada estado federal de Alemania tiene su propio sistema escolar. Aquí encontrará un resumen del sistema escolar de Baviera en varios idiomas:

- »»Alemán
- »»Inglés
- <u>»»Árabe</u>
- **»»Francés**

# Las escuelas más importantes se presentan brevemente aquí:

## Escuela primaria

En primer lugar, todos los niños a partir de los 6 años asisten a la escuela primaria. En los grados 1 a 4, aprenden a leer y escribir, así como matemáticas básicas. En función de la media de notas y de la recomendación de los profesores en el informe provisional de cuarto curso, los niños pasan a un centro de enseñanza secundaria.

#### Escuela secundaria

La escuela secundaria prepara principalmente a los estudiantes para la vida profesional . Además de los conocimientos teóricos, se promueven especialmente los conocimientos prácticos y las habilidades. La escuela secundaria dura entre 5 y 6 años. La escuela secundaria ofrece varias titulaciones, por ejemplo "Qualifying Secondary School Certificate" y "Mittlerer Schulabschluss - Mittelschule" (Certificado de estudios secundarios)

#### Realschule

En la Realschule se espera un aprendizaje más independiente que en la Mittelschule y se recibe una educación general ampliada. Como alumno, también puedes aprender una segunda lengua extranjera, por ejemplo. En comparación con el Gymnasium, los alumnos de una Realschule reciben más formación profesional. El certificado de fin de estudios de la Realschule (denominado "Realschulabschluss") suele servir de base para profesiones de nivel superior de todo tipo.

## Escuela primaria

El Gymnasium dura 8 o 9 años y se completa con un examen final, el título general de acceso a la enseñanza superior (también llamado "Abitur"). En comparación con la Realschule y la Mittelschule , se espera que los alumnos asuman más responsabilidad por sí mismos. No es principalmente preparado para la vida laboral, sino sobre todo para el estudio.

#### Escuela especial

Los niños con necesidades especiales pueden ser apoyados y atendidos individualmente en escuelas especiales. El tamaño de las clases en las escuelas especiales es menor que en las escuelas ordinarias.

»»Resumen de las escuelas primarias en el distrito de Bad Kissingen





#### »»Resumen de las escuelas especiales del distrito de Bad Kissingen

»»Resumen de las escuelas secundarias en el distrito de Bad Kissingen

#### Vídeos explicativos multilingües sobre el tema de la escuela

Aquí encontrará 15 vídeos que explican diferentes áreas sobre el tema de la escuela. Entre otras cosas, se abordan los tipos de escuela, la cooperación entre los padres y la escuela, los deberes y lo que hay que tener en cuenta en cuanto al lenguaje.

Los vídeos están disponibles en <a href="mailto:>>> Alemán">>> Inglés</a>, <a href="mailto:>>> Árabe</a> y <a href="mailto:>>> Farsi</a>

#### **Escuela**

## Información importante

## La educación obligatoria:

#### Niños y jóvenes en edad escolar (6 a 15 años)

En Alemania, la asistencia a la escuela es **obligatoria**por ley. Los padres de los niños tienen la obligación de garantizar que los niños asistan a la escuela con regularidad. Asistir a la escuela no cuesta nada. Si no se respeta la educación obligatoria, los padres o el propio joven (a partir de los 14 años) serán considerados responsables y podrán enfrentarse a una multa.

En septiembre comienza un nuevo curso escolar en todos los centros educativos: .

## Jóvenes con formación profesional obligatoria (16 a 21 años)

Para jóvenes de entre 16 y 21 años. La formación profesional obligatoria se aplica a partir de los 18 años. Debe registrarse en el <u>\*\*Escuela de Formación Profesional de Bad Kissingen</u> registro.

# Inscripción en la escuela:

La inscripción de su hijo en la escuela suele hacerse en la propia escuela .

Importante: Asegúrese de traer a su hijo y los siguientes documentos:

- Su documento de identidad, certificado de nacimiento o prueba de llegada
- · Certificado de registro de la oficina de extranjería
- Todos los documentos relativos a su hijo (documento de identidad, certificado de nacimiento, informes escolares, certificados médicos, etc.)

Un resumen de las escuelas del distrito de Bad Kissingen está disponible en »»aquí.

# Cartas de la escuela:





Los padres suelen recibir información escrita de la escuela que sus hijos llevan a casa. Es importante que lea esta información. Si no entiende estas letras, pregunte en el »»Asesoramiento sobre refugiados e integracióng o su »»Círculo de ayudantes para ver si alguien puede ayudarte.

## Nota de enfermedad para la escuela:

Por favor, llame a la escuela **antes de** si su hijo está enfermo. Indique el nombre y la clase de su hijo. De lo contrario, la escuela tendrá que buscar a su hijo, si es necesario con la policía. En ese caso, es posible que tenga que pagar una multa.

#### Gastos de viaje a la escuela:

En principio, se pueden cubrir los gastos de autobús y tren para ir al colegio siempre que el trayecto de su hijo sea superior a 2 km (de 1ª a 4ª clase). Clase) o a 3 km de la 5ª clase. Clase. En el caso de los centros de enseñanza primaria y secundaria, las solicitudes de reembolso de los gastos de viaje suelen ser gestionadas por los propios centros. Para las escuelas secundarias, el »»Oficina de distrito responsable.

## Educación y participación

Es posible que su hijo reciba ayuda económica para almuerzos escolares, equipamiento con material escolar personal, cuotas de afiliación a clubes culturales y deportivos o dinero para participar en excursiones escolares a través del paquete de educación y participación. Debe presentar la solicitud en el <u>»»Oficina de distrito</u> preséntalo.

Siempre deben hacer la solicitud **antes de** pagar nada ellos mismos. Si ya ha pagado algo, no se le devolverá el dinero.

## <u>Vacaciones</u>

Las vacaciones son las épocas del año en las que los alumnos no van a la escuela. En principio, el nuevo curso escolar en Baviera comienza cada año en septiembre.

Hay una semana de vacaciones de otoño a principios de noviembre . Hay dos semanas de vacaciones navideñas en torno a Navidad y Año Nuevo. En febrero hay una semana de vacaciones de invierno. También hay dos semanas de vacaciones de Semana Santa y Pentecostés en primavera/principios de verano. En verano, el curso escolar termina a finales de julio/principios de agosto, seguido de seis semanas de vacaciones de verano.

Encontrará un resumen de las vacaciones escolares en Baviera en »»aquí.

# Trabajo social con jóvenes en las escuelas

#### **Objetivos:**

El trabajo social juvenil en las escuelas (JaS) es un servicio de asistencia a los jóvenes y contribuye de manera significativa a la igualdad de oportunidades y a la educación.

Está dirigido a jóvenes con problemas sociales y educativos. De este modo, se mejorarán las oportunidades de participación y un modo de vida autosuficiente y socialmente responsable.





## **Grupo objetivo:**

El trabajo social juvenil en las escuelas (JaS) trabaja con jóvenes en la escuela que necesitan un mayor apoyo para promover su integración social y su educación escolar. JaS coopera con los padres, tutores, profesores y otros servicios de asesoramiento.

La oferta es gratuita, voluntaria y no vinculante. Las conversaciones están sujetas a la confidencialidad.

## Campos de actividad:

- Asesoramiento para jóvenes (apoyo a casos individuales)
- · Ayuda a la adquisición de habilidades sociales y virtudes laborales
- Habilidades de gestión de conflictos
- · Apoyo a la integración social mediante el contacto en la comunidad
- Consejos para los padres / otros tutores

## Contacto en las escuelas primarias:

## Trabajo Social Juvenil - Escuela Primaria Sinnberg Bad Kissingen

Paseo de Sinnberg 4 97688 Bad Kissingen

Silke Göhl

Tel: 0971 / 699 1900 Móvil: 0151 / 180 133 79

Correo electrónico: silke.goehl@kolping-bildung-mainfranken.de

# Trabajo social para jóvenes - Escuela primaria am Mönchsturm Hammelburg

Friedrich Müller Str. 19 97762 Hammelburg Elena Tiefenbach

Tel: 09732 / 78546 - 235 Móvil: 0151 / 16923274

Correo electrónico: elena.tiefenbach@die-gfi.de

## Trabajo social para jóvenes - Escuela primaria Wildflecken

Cuartel de Rhön, edificio 81 97772 Puntos salvajes

Lindita Memedi

Tel.: aún no se conoce Móvil: aún no se conoce

Correo electrónico: lindita.memedi@kolping-bildung-schweinfurt.de

## Contacte con en los centros de enseñanza secundaria:

## Trabajo Social Juvenil - Escuela Secundaria Anton Kliegl Bad Kissingen

Plaza Heimattreue 1 97688 Bad Kissingen





Ann-Kathrin Schmidt Tel: 0971 / 785 4924 Móvil: 0160 / 2019 174

Correo electrónico: ann-kathrin.schmidt@die-gfi.de

#### Trabajo social con jóvenes - Escuela secundaria de Hammelburg

Friedrich Müller Str. 19 97762 Hammelburg

Lilia Trotno

Tel: 09732 / 78546222 Móvil: aún no se conoce

Correo electrónico: lilia.trotno@die-gfi.de

## Trabajo social para jóvenes - Escuela secundaria de Bad Brückenau

Römershager Str. 31 97769 Bad Brückenau

Aleksandra Koj

Tel: 09741 / 9398430 Móvil: 0163 / 77 67 035

Correo electrónico: Aleksandra.koj@gbf-sw.de

## Trabajo social para jóvenes - Asociación escolar Münnerstadt / Nüdlingen

Schützenstr. 28 97702 Münnerstadt Lukas Pfeuffer

Tel: 09733 / 810 225 Móvil: 0163 / 77 67 034

Correo electrónico: lukas.pfeuffer@gbf-sw.de

## Trabajo social para jóvenes - Escuela secundaria de Oerlenbach

Schulstr. 10 97714 Oerlenbach Julia Klinke

Tel: 09725 / 7101 29 Móvil: 0163 / 77 67 036

Correo electrónico: julia.klinke@gbf-sw.de

# Contacta con en la escuela de formación profesional:

# Trabajo social para jóvenes - Escuela estatal de formación profesional Bad Kissingen

Carretera del lago 11 97688 Bad Kissingen Hilda Wischnewski Tel: 0971 / 7206 49

Móvil: 0160 / 53 056 74

Correo electrónico: hilda.wischnewski@die-gfi.de

## Escuela de formación profesional (16-21 años) - Clases de integración profesional





Los jóvenes de entre 16 y 21 años deben asistir a un centro de formación profesional. Deben asistir a la escuela profesional. Ya sea como parte de un programa de ""formación profesional"" o en clases de integración profesional (BIK).

En las clases de integración profesional se aprende alemán y se prepara para una profesión. En dos años se obtiene el título de bachillerato. En casos excepcionales, los jóvenes de hasta 25 años también pueden asistir a clases de integración profesional.

# <u>Clases de integración profesional</u> (""Folleto de la escuela de formación profesional Bad Kissingen)

#### Año 1: BIK-V (clase previa a la clase de integración profesional)

Se centra en la adquisición del idioma, posiblemente con alfabetización. Al final del año escolar se obtiene un certificado de aprovechamiento.

**2º** año: **BIK** (clase de integración profesional) Se consolidan los conocimientos lingüísticos existentes y se hace hincapié en la preparación para la formación (profesional), por ejemplo mediante prácticas. Si se obtienen buenos resultados, es posible finalizar el curso de integración profesional con el título de bachillerato.

**Inscríbase** directamente en la <u>""Berufsschule Bad Kissingen</u> . Cuando te matricules, la escuela de formación profesional te invitará a una prueba de nivel. Esta prueba tendrá lugar en julio. La escuela de formación profesional le informará por carta de la fecha exacta.

#### **Contacto:**

♥ Escuela Estatal de Formación Profesional Bad Kissingen Seestraße 11 97688 Bad Kissingen

**4**+49 (0) 97172060

@info@bskg.de

# <u>""Página de inicio</u>

#### Formación complementaria en la escuela

## Escuelas de formación profesional

## Centro de Formación Profesional para Profesiones Sociales Münnerstadt

#### **»»Folleto**

- Escuela profesional de nutrición y cuidados
- Escuela de formación profesional para el cuidado de niños
- Escuela de formación profesional para la atención social
- Escuela profesional de enfermería geriátrica de Caritas-Schulen gGmbH
- Academia especializada en pedagogía social de las escuelas de Cáritas gGmbH
- Escuela especializada en educación curativa en Caritas Schulen gGmbH





#### **Contacto:**

Centro de Formación Profesional para Profesiones Sociales Münnerstadt

Calle Schützenstraße 32 97702 Münnerstadt

Tel: 09733 / 8119 0

Correo electrónico: verwaltung@bbz-muennerstadt.de

»»Página web

# <u>Escuelas privadas de formación profesional de enfermería geriátrica y asistencia de</u> enfermería geriátrica Bad Kissingen

#### <u>»»Folleto</u>

#### **Contacto:**

Escuelas privadas de formación profesional de enfermería geriátrica y asistencia de enfermería geriátrica

Columbiastrasse 23 97688 Bad Kissingen

Tel: 0971 / 699353 0

Correo electrónico: altenpflegeschule@sw.bfz.de

»»Página web

# **Bayernkolleg**

#### Clases especiales -

#### Obtención del título de bachillerato / preparación para el Abitur

## <u>»»Folleto</u>

En clases especiales, los jóvenes cuya lengua materna no es el alemán tienen la oportunidad de completar el Abitur . El "alemán como segunda lengua" se imparte como eje principal en los dos primeros años. Como objetivo intermedio, los alumnos pueden obtener el certificado de estudios intermedios tras superar los dos primeros cursos.

Las clases especiales comprenden de 12 a 15 alumnos y se centran en lo siguiente

- · Apoyo intensivo en alemán como segunda lengua
- Construir una base sólida en inglés
- · Repetición y consolidación de conocimientos matemáticos y científicos básicos
- Introducción a los fundamentos de la vida social y política en Alemania

## Requisitos de admisión:

- · una edad mínima de 18 años
- Conocimientos básicos de alemán (nivel B1)
- formación profesional o una ocupación temporal, como sustituto de la gestión de un hogar familiar o similar
- · un estatus de residencia permanente





## **Contacto:**

Colegio Bávaro de Schweinfurt Escuela estatal de segunda enseñanza Florian Geyer Calle 13 97421 Schweinfurt

Tel: 09721 / 475 93 0

Correo electrónico: office@bayernkolleg-sw.de

»»Página web

## Educación superior

## Información general

# **Estudio**

# Información general

Las personas refugiadas también tienen la oportunidad de estudiar en Alemania. Deben cumplir los mismos requisitos que los demás estudiantes extranjeros.

## **Requisitos previos:**

- Necesitas un título de acceso a la universidad
   Si no tienes el Abitur alemán, debes comprobar si puedes estudiar en Alemania con el certificado de estudios de tu país (»»www.anabin.de)
- Debe tener un buen conocimiento del alemán (nivel de idioma C1) Se requiere demostrar un buen nivel de alemán:
  - DSH (Nivel 2)
  - Prueba DaF (Nivel 4)
  - Telc (C1 HS)
  - o similar
- Preste atención a los plazos en los que puede solicitar una titulación. Este suele ser el caso del
  - Semestre de verano 15 de enero
  - Semestre de invierno 15 de julio

#### Los costes:

No se cobran tasas de matrícula para un programa de licenciatura, pero sí se cobra una tasa semestral. El importe depende de la universidad correspondiente.

Como estudiante en Alemania, puedes recibir una ayuda económica a través de la Ley Federal de Ayuda a la Formación (Bundesausbildungsförderungsgesetz, BAföG para abreviar). Tienes





# **Educación Superior Kiron**

Los refugiados y los solicitantes de asilo se enfrentan a menudo a ciertas dificultades para acceder a la educación superior.

Kiron Higher Education ofrece la posibilidad de estudiar sin tener que pagar las tasas y sin los documentos legales requeridos.

Los dos primeros años del curso tienen lugar en línea a través de Internet. Todos los cursos se ofrecen en inglés. Existe la posibilidad de visualizar subtítulos en cualquier idioma. El tercer año de estudios tiene lugar «in situ» en una de las universidades asociadas de Kiron.

Asimismo, existe la posibilidad de aprender alemán durante los estudios. También se ofrecen varias ayudas y consejos.

Más información sobre »»Kiron

## Asesoramiento y promoción

# **Estudio**

# Asesoramiento y promoción

Fondo de Garantía de Orientación Educativa Universidad (»»Flyer)
 Los consejeros educativos del Fondo de Garantía Universitaria le asesorarán sobre todos los aspectos de los estudios, por ejemplo, sobre el reconocimiento de sus certificados, los cursos de idiomas, la solicitud y la financiación de los estudios. Aquí recibirá información individual y detallada sobre su trayectoria educativa en Alemania.

Orientación educativa - Folleto en

""Inglés

**»»Francés** 

<u>»»Árabe</u>

»»Farsi

<u>»»Ruso</u>

Además, bajo ciertas condiciones, se ofrece un curso de idiomas que prepara a los estudiantes para los estudios universitarios (niveles B2 y C1), que incluye una beca y más apoyo.

## Contacto para Bad Kissingen:

<u>Johannes Rogner</u>

Tel: 0911 / 99332 97

Correo electrónico: johannes.rogner@cjd.de

Sandra Koch

Tel: 0911 / 99332 95

Correo electrónico: sandra.koch@cjd.de





Puede encontrar más información en Internet en <a href="https://www.bildungsberatung-gfh.de/">wwww.bildungsberatung-gfh.de/</a> También puede inscribirse en línea en

»»www.bildungsberatung-gfh.de/Online-Anmeldung

Servicios de asesoramiento en las universidades

Servicios de asesoramiento en la universidad donde quieres estudiar, por ejemplo, los programas Integra.

Puede encontrar más información en

»»Anabin: Portal de información sobre títulos educativos extranjeros

»»DAAD: Servicio Alemán de Intercambio Académico

# Salud

En caso de enfermedades y dolores agudos, tienen derecho a atención médica básica. También tiene derecho a todas las vacunaciones y revisiones recomendadas oficialmente. Además, recibirá servicios médicos gratuitos esenciales para salvaguardar su salud.

#### Acuda al médico si

- está gravemente enfermo o tiene dolor
- · está embarazada
- padece una enfermedad crónica, por ejemplo diabetes, epilepsia o enfermedad mental. Lleve consigo cuando vaya al médico cualquier resto de medicación o el prospecto de su medicación. Si ya ha ido al médico o al hospital a causa de la enfermedad, lleve los resultados.

<u>Importante:</u> En cuanto tenga el **permiso de residencia**, deberá **darse de altaen una compañía de seguros de enfermedad**. Allí recibirá una tarjeta de seguro y tendrá derecho a las mismas prestaciones que todos los residentes en Alemania.

# Visita médica

#### Los médicos de cabecera:

En Alemania, todo el mundo tiene un médico de cabecera. Cualquiera que esté enfermo va a este médico. Puede elegir el médico usted mismo.

Su médico de cabeceralleva a cabo exámenes importantes y es su primer punto de contacto en caso de enfermedad. El médico también decide sobre la medicación necesaria y si es necesario un examen de un especialista.

Los médicos suelen abrir de lunes a viernes. El horario de atención varía según el médico. Es mejor concertar **una cita con el médico de antemano**.

Si necesita un examen especial, el médico de cabecera le enviará con una "derivación" a un especialista de o al hospital.

## Consulte a su médico de cabecera si

· Está usted gravemente enfermo o tiene dolor





- Tiene una enfermedad crónica (por ejemplo, diabetes). Si tiene algún medicamento o el envase del mismo, llévelo a la cita con el médico. Si ya ha ido al médico o al hospital por su enfermedad, traiga también el informe del médico.
- · Estás embarazada

#### Asistencia sanitaria a través de las prestaciones para solicitantes de asilo:

Los solicitantes de asilo en el actual procedimiento de asilo reciben asistencia sanitaria a través de la Oficina de Prestaciones para Solicitantes de Asilo (Asylbewerberleistungsbehörde) (»»Social welfare office) en la oficina del distrito. A partir de ahí, recibirá un certificado de tratamiento médico. Se emite un bono de tratamiento distinto para cada miembro de la familia. Tieneque obtener este certificado antes de ir al médico, luego la visita al médico es gratuita para usted.

Tiene derecho a

- · atención médica básica para enfermedades y dolores agudos
- atención médica durante el embarazo
- Vacunas
- Revisiones preventivas

Tan pronto como <u>»»Permiso de residencia</u> tener uno, debe darse de alta en una compañía de seguros de salud

#### Asistencia sanitaria a través de la caja de enfermedad:

En cuanto se le reconozca en Alemania, debe inscribirse en una caja de enfermedad. También tienes derecho a un seguro médico con una caja de enfermedad si llevas 15 meses en Alemania y aún no has recibido una decisión de asilo positiva. Puede elegir usted mismo la caja de enfermedad. Recibirá una tarjeta de seguro de la compañía de seguros. Debe llevarlos a sus citas con el médico. Si está asegurado a través de la Caja del Seguro de Enfermedad, tiene derecho a las mismas prestaciones de todos los médicos que el resto de las personas con seguro de enfermedad obligatorio.

La atención médica básica proporcionada por la caja de enfermedad incluye:

- Beneficios para prevenir y aliviar enfermedades
- · Beneficios del embarazo
- Servicios de detección de enfermedades
- Beneficios para el tratamiento de enfermedades

#### Pediatras:

Los niños suelen ser examinados por pediatras. Las revisiones periódicas y las vacunas en el pediatra son importantes para la salud de todos los niños. Estos exámenes preventivos se denominan "exámenes U" y son en parte obligatorios.

#### **Ginecólogos:**





Es importante que las mujeres sean examinadas regularmente por un ginecólogo de o un ginecólogo de . Estas revisiones médicas pueden detectar a tiempo enfermedades. Se denominan revisiones preventivas. Allí también puede informarse sobre métodos anticonceptivos.

## **Dentistas:**

Si tienes dolor de muelas, acude a un dentista o higienista dental.

Para una cita con el dentista, la oficina de prestaciones para solicitantes de asilo (<u>\*\*Sozialamt</u>) emite un bono de tratamiento dental, que sólo puede tratar problemas agudos.

#### **Especialistas:**

Si es necesario, su médico de familia le remitirá a un especialista que pueda realizar exámenes especiales.

La oficina de prestaciones para solicitantes de asilo <u>(»»Sozialamt</u>) debe comprobar la remisión a un especialista antes de la cita. Sólo podrá acudir al especialista una vez que haya sido aprobado.

## Servicios médicos de urgencia

# Servicio médico de guardia:

Si necesita un médico por la tarde o el fin de semana, pero no es una urgencia, puede acudir al consultorio médico de guardia sin necesidad de pedir cita.

#### Horario de apertura:

Lunes, martes y jueves 6.00 - 9.00 p.m

Miércoles, viernes 16:00 - 21:00

Sábados, domingos y festivos 9.00 - 21.00 horas

#### Contacto:

Práctica médica de guardia Hospital Helios St. Elisabeth Bad Kissingen Calle Kissinger 150 97688 Bad Kissingen

Puede contactar con la línea telefónica gratuita del servicio médico de guardia en el **número 116**117

- Los solicitantes de asilo también pueden encontrar más información en el folleto Ratgeber
   Gesundheit für Asylsuchende in Deutschland. El folleto está disponible en
  - <u>»»Alemán</u>
  - **»»Inglés**
  - **»»Árabe**
  - »»Farsi
  - **»»Kurdo**
- Puede encontrar más información multilingüe sobre migración y salud »»Aquí

#### ZANZU Mi cuerpo en palabras e imágenes





»»Zanzu es una página web sobre el tema de la salud.

Ofrece información en trece idiomas (por ejemplo, árabe, inglés y farsi) sobre los siguientes temas: Conocimiento del cuerpo, planificación familiar y embarazo, infección, sexualidad, relaciones y sentimientos, derechos y leyes.

# Embarazo y nacimiento

En Alemania, las mujeres embarazadas están bajo protección especial y tienen derecho a asesoramiento, atención médica y apoyo a nuevas adquisiciones para el niño. En caso de embarazo, acuda siempre primero a un médico y hágase allí los reconocimientos médicos preventivos. A continuación recibirá un pasaporte de maternidad, que la identifica como futura madre y contiene también información importante sobre su estado de salud y el de su hijo. Lleve siempre consigo el pasaporte de maternidad en caso de emergencia.

#### Asesoramiento general para embarazadas en la Oficina de Distrito

El Servicio de Orientación General para Embarazadas le ofrece la siguiente ayuda:

- · Asesoramiento sobre todas las cuestiones personales, sociales, jurídicas y financieras
- · Información sobre asistencia jurídica gratuita y ayuda para utilizarla
- Organizar prestaciones voluntarias de la fundación estatal "Ayuda a la madre y al niño"
- Apoyo a largo plazo durante el embarazo y después del parto
- Asesoramiento sobre diagnóstico prenatal

El asesoramiento es confidencial y anónimo previa solicitud. Puedes recibir asesoramiento a solas, con tu pareja o con otra persona de confianza. Las sesiones de asesoramiento son gratuitas y confidenciales.

#### **Contacto:**

Departamento de Salud Pública Bad Kissingen Salinenstr. 1 97688 Bad Kissingen

#### Personas de contacto

Daniela Mach

Tel: 0971 / 7165 8114

Correo electrónico: daniela.mach@kg.de

Renate Happ-Simon Tel: 0971 / 7165 8112

Correo electrónico: renate.happ-simon@kg.de

**Harald Bean** 

Tel.: 0971 / 7165 0

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

Juditha White

Tel: 0971 / 7165 8110

Correo electrónico: juditha.weiss@kg.de

#### Oficina de Bad Brückenau

Sinnaustr. 14 97769 Bad Brückenau <u>Harald Bean</u>





Tel.: 09741 / 93507 8006

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

Cita previa

#### Horario de apertura de Bad Kissingen

Lunes / Martes 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 16.00 h Miércoles 8.00 a 12.00 Jueves 8.00 a 12.00 h y 14.00 a 17.00 h Viernes 8.00 a 12.00

Pedir cita le ahorrará esperas innecesarias.

# Parto y cuidados posteriores:

Tu ginecólogo te derivará a una clínica de maternidad. Pide una comadrona para los cuidados posteriores desde el principio. La clínica le emitirá un documento después del nacimiento.

Puede encontrar contactos con matronas »»aquí

#### **Equipamiento inicial:**

Como solicitante de asilo, por lo general recibirá de la <u>»»Oficina de Asistencia Social</u> dinero adicional y equipamiento inicial para el niño. Póngase en contacto con su asistente social en cuanto reciba el pasaporte de maternidad .

## Preséntese en el registro civil:

Los recién nacidos deben notificarse al registro civil y a la dirección del alojamiento. El hospital de maternidad se encargará de la inscripción del nacimiento en el Standesamt (Registro Civil). Allí recibirá el certificado de nacimiento (posiblemente provisional) de su hijo junto con su DNI, el certificado de nacimiento de la clínica y, si lo tiene, su certificado de matrimonio. Entregue al responsable de su alojamiento una copia del certificado de nacimiento para que puedan inscribir a su hijo.

Indicación: Presente únicamente los documentos originales. En el caso de documentos en lenguas extranjeras, se requiere una traducción al alemán certificada oficialmente.

#### Encontrará información detallada sobre el embarazo y el parto

- »»Folleto informativo Embarazo y parto (alemán y árabe)
- · Guía para futuras mamás
  - »»Alemán
  - »»Inglés
  - »»Árabe
  - <u>»»Kurdo</u>
  - <u>»»Ruso</u>





- Zanzu Mi cuerpo en palabras e imágenes Planificación familiar y embarazo
  - »»Alemán
  - »»Inglés
  - »»Árabe
  - »»Farsi
  - »»Ruso

#### Otros centros de asesoramiento sobre el embarazo

Servicio Social de Mujeres Católicas (Sozialdienst kath. Frauen e. V.)

Friedrich-Stein-Strasse 28 97421 Schweinfurt Tel. 09721 / 209 583

pro familia

Manggasse 18 a 97421 Schweinfurt Tel: 09721 / 75994-55

Correo electrónico: schweinfurt@profamilia.de

Diaconía

Luitpoldstr. 14 97421 Schweinfurt Tel: 09721 / 23 638

Con consulta externa en Bad Kissingen - Cita a través del Centro de Asesoramiento de Schweinfurt

# Medicamentos y farmacias

Si necesita medicamentos, su médico se los recetará. En Alemania, los medicamentos están disponibles casi exclusivamente en las farmacias.

Las farmacias están marcadas desde el exterior por una señal roja "A".

#### Medicamentos recetados:

Sólo puede obtener medicamentos con receta si un médico se los ha recetado. Con la receta, se va a una farmacia y se obtiene el medicamento que el médico ha escrito en ella. No todos los medicamentos con receta son gratuitos.

#### Medicamentos de venta libre:

Puede comprar medicamentos sin receta en la farmacia en cualquier momento sin necesidad de acudir al médico. Por ejemplo, muchos medicamentos para el resfriado o el dolor están disponibles sin receta.

**Importante:** Cuando tome medicamentos, preste siempre mucha atención a la dosis correcta que le indique el médico o el farmacéutico. No tome nunca medicamentos durante más tiempo o en dosis más altas de las recomendadas

#### Horario de apertura de las farmacias:

Las farmacias suelen estar abiertas de lunes a sábado. El horario de atención varía dependiendo de la farmacia. Si necesita medicamentos urgentemente por la noche o los fines de semana, en





cada farmacia encontrará un letrero con el nombre y la dirección de la farmacia de guardia. También encontrará esta información en internet.

**Servicio de urgencia de farmacia** (tardes o fines de semana) en el distrito de Bad Kissingen bajo **»»www.aponet.de** 

## Información para inmigrantes: medicamentos en Alemania:

- »» alemán
- **»»Árabe**
- »»Inglés
- »»Francés
- »»Farsi
- **»»Kurdo**
- »»Ruso
- **»»Urdu**

# Números de emergencia - SOS

Sólopuede acudir al hospital en caso deurgencia . Una emergencia es una amenaza aguda para la salud.

Si ya está inscrito en una compañía de seguros médicos, traiga su tarjeta de seguro médico iNo olvide su prueba de llegada/tarjeta de identificación!

#### **Contactos de emergencia:**

Tel: 110 Policía

Tel: 112 Bomberos, servicio de rescate
Tel: 112 Ambulancia, médico de urgencias

Los números de emergencia de los teléfonos móviles siempre funcionan, iincluso con una tarjeta de prepago sin crédito / dinero!

#### Información importante al realizar una llamada de emergencia al 112:

- Quien llama a (su nombre)
- Dónde ha ocurrido algo (dirección)
- Lo quesucedió en
- Cuántos heridos o enfermos hay
- Qué tipo de enfermedades o lesiones están presentes
- iEsperando para las consultas!

Mantenga la calma. Hable despacio y con claridad para que le entiendan mejor. No finalice la llamada. El centro de llamadas de emergencia /la policía finalizará la llamada cuando se haya transmitido toda la información importante.

#### Hospitales en el distrito de Bad Kissingen:





## Hospital Helios St. Elisabeth Bad Kissingen

Calle Kissinger 150 97688 Bad Kissingen

Tel: 0971 / 805 - 0

#### **Helios OrthoClinic Hammelburg**

Calle Ofenthaler Weg 20 97762 Hammelburg Tel: 09732 / 900 - 0

# Clínica Capio Franz von Prümmer Bad Brückenau

Calle Bahnhofstraße 16 97769 Bad Brückenau Tel: 09741 / 898 - 0

# Protección contra la violencia

SOLWODI - Solidaridad con las mujeres en apuros

Centro de asesoramiento para mujeres y niñas extranjeras necesitadas

**Bad Kissingen** 

Tel: 0971 / 802 759

De lunes a viernes, de 9.00 a 17.00 horas

· Mujeres y niñas necesitadas

La línea de ayuda "Violencia contra la mujer"

Refugio y protección para mujeres y sus hijos que sufren violencia por parte de sus parejas.

Tel: 08000 116 016

A todas horas. Con la ayuda de intérpretes, el asesoramiento telefónico puede realizarse en 17 lenguas extranjeras.

Albergue para mujeres en Schweinfurt

Información y asesoramiento en casos de violencia doméstica Protección y apoyo a las mujeres amenazadas y maltratadas, con y sin hijos

**Tel: 09721 / 78 60 30** Las 24 horas del día

#### Centros de asesoramiento

# Centros de asesoramiento psicosocial para problemas de adicción

#### La oferta de asesoramiento está dirigida a:

- Personas que tienen problemas con el alcohol, la medicación, las drogas, la conducta alimentaria, el juego
- · Familiares que se enfrentan a problemas de adicción
- Personas que desean información general sobre la adicción, su desarrollo y funcionamiento, así como sobre las opciones de ayuda.

#### Se ofrecen las siguientes ayudas:

· Asesoramiento, aclaración y motivación para las personas afectadas y sus familiares





- · Atención ambulatoria intensiva
- Mediación, preparación y seguimiento de la terapia hospitalaria
- Información sobre formas de adicción, dependencia, antecedentes y opciones de tratamiento

Remisión a grupos de autoayuda

**Contacto:** 

Caritasverband für den Landkreis Bad Kissingen e. V.

Hartmannstraße 2a 97688 Bad Kissingen

Tel: 0971 / 7246 - 9200

Correo electrónico suchtberatung@caritas-kissingen.de

**Offene Sprechstunde:** 

Lunes 09.00 - 12.00

# <u>Asesoramiento en materia de adicciones - Departamento de Salud de Bad Kissingen</u>

Asesoramiento personal y telefónico gratuito sobre el tema de la adicción:

- Dependencia de sustancias relacionadas con el alcohol o las drogas ilegales
- Dependencia de adicciones no relacionadas con las sustancias, como los trastornos alimentarios, Internet

Para llegar a este grupo objetivo, es necesario un servicio de divulgación, por lo que el departamento de salud realiza visitas a domicilio.

Esta forma flexible de asesoramiento también puede ofrecer a los adictos la oportunidad de trabajar la motivación o la abstinencia en su entorno familiar y estabilizador.

#### **Ofertas:**

- · Intervención en crisis
- · Sesiones de asesoramiento individual
- Consejos para los familiares
- Trabajo intensivo de motivación
- Remisión a otros centros de atención

#### **Contacto:**

Departamento de Salud Pública Bad Kissingen Salinenstraße 1 97688 Bad Kissingen

#### Persona de contacto:

Rainer Müller

Tel: 0971 / 7165 8113

Correo electrónico: rainer.mueller@kg.de

<u>Daniela Mach</u>

Tel: 0971 / 7165 8114





Correo electrónico: daniela.mach@kg.de

Harald Bean

Tel: 09741 / 9350 78 006 o 0971 / 7165 0

Martes y jueves 8.30 - 11.30

Correo electrónico: harald.bohne@kg.de

#### Horario de apertura

Lunes / Martes

8.00 a 12.00 h y 14.00 a 16.00 h

Miércoles

8.00 a 12.00

Jueves

8.00 a 12.00 h y 14.00 a 17.00 h

Viernes

8.00 a 12.00

# KIDRO e.V. Ayuda a las drogas

#### **Grupo objetivo:**

- Consumidores de drogas que son adictos o corren el riesgo de convertirse en adictos a las drogas duras e ilícitas
- · y sus familiares

#### **Medidas concretas:**

Asesoramiento, orientación o ayuda:

- · en situaciones difíciles de la vida
- · en los contactos/visitas a las oficinas y autoridades
- al responder a las cartas
- · en las citas judiciales
- · rellenar las solicitudes
- para las cartas de solicitud
- en la búsqueda de alojamiento y la liquidación de pisos
- · sobre las deudas y su regulación
- Prevención en las escuelas
- · Apoyo a la desintoxicación, sustitución
- Búsqueda de actividades de ocio alternativas

#### **Contacto:**

Kidro

Calle Maxstraße 40

97688 Bad Kissingen

Persona de contacto:

Christian Fenn

Teléfono: 0170 / 85 25 180

correo electrónico christian.fenn@kidro.de





# **Ayudas - Asesoramiento**

#### Ofertas:

- Educación y pruebas del SIDA/VIH
- asesoramiento personal o telefónico

El asesoramiento y la prueba del sida son gratuitos y anónimos.

Por favor, pida una cita con nosotros en para la toma de muestras de sangre, el resultado estará disponible después de alrededor de 1 semana.

El material informativo se puede repartir gratuitamente, previo acuerdo.

# Contacte para concertar una cita:

Departamento de Salud Pública Bad Kissingen

Tel: 0971 / 7165 0

# Vida cotidiana y ocio

#### Movilidad / Locomoción

# Transporte público

# Autobús

El autobús está a disposición de todos. Necesita un billete válido para cada viaje. Viajar sin billete (evasión del pago del billete) está sancionado y tendrá que pagar una multa (mínimo 60,00 euros). El billete se compra directamente al conductor. Tenga a mano calderilla y monedas.

Horario deautobuses en el distrito y la ciudad de Bad Kissingen

Información sobre lasconexiones de autobús

#### Tarifas:

El distrito de Bad Kissingen está dividido en los llamados panales. Así podrá determinar usted mismo el trayecto y el precio del billete.



#### "Información sobre tarifas

#### Oferta para escolares y aprendices: (""Folleto)

Todos los alumnos, estudiantes de formación profesional o aprendices que utilicen el autobús para ir a la escuela (billete semanal o mensual). También los alumnos que utilicen el servicio de transporte escolar exento. Los alumnos pueden viajar tantas veces como deseen en todos los autobuses públicos del distrito de Bad Kissingen. El billete de estudiante sólo es válido previa presentación de la tarjeta de autorización del alumno. La tarjeta de estudiante no puede cederse a otros alumnos.





Encontrará información multilingüe sobre el uso del transporte público en ""aquí

# Los autobuses de ocio del distrito de Bad Kissingen

Funcionan de mayo a octubre (a veces todo el año).

Circulan los fines de semana y los días festivos (a veces también entre semana).

Los autobuses de ocio le llevan a los lugares más destacados del distrito de Bad Kissingen. Necesita un billete válido para los viajes, que puede comprar al conductor del autobús.

## **\*\*\***""Bäderlandbus

El Bäderlandbus le lleva por la región balneario del Rhön bávaro, entre Bad Brückenau y Bad Königshofen. I

## ""Autobús del valle del Saale

El autobús del valle del Saale le lleva a los lugares más bellos y destacados entre Hammelburg y Bad Kissingen.

## **Sinntalbus**

El Sinntalbus conecta los pueblos del Sinntal con el Kreuzberg.

# **©**"Lanzadera Kreuzberg

La lanzadera Kreuzberg le lleva a los lugares más bellos y destacados entre Diebach y Hammelburg, hasta el Kreuzberg.

#### **Ferrocarril**

En el distrito de Bad Kissingen hay dos líneas de ferrocarril. Ruta **803** desde Gemünden pasando por Bad Kissingen y Ebenhausen hasta Schweinfurt. Línea **815** de Meiningen/Grimmenthal a Schweinfurt pasando por Ebenhausen.

Encontrará información sobre tarifas y billetes en las páginas siguientes:

- (BEG) Bayerische Eisenbahngesellschaft mbH
- **Deutsche Bahn AG**
- Erfurter Bahn GmbH

# Aplicación de movilidad "Where-You-Want"

Con la aplicación de movilidad "Wohin-Du-Willst" podrá encontrar todas las conexiones de transporte en el distrito de Bad Kissingen de forma rápida y sencilla. La aplicación le ayuda a planificar digitalmente su ruta de viaje personal en el distrito. También se pueden visualizar fácilmente las conexiones de autobús y tren con otras regiones. Puedes reservar viajes a través de una interfaz con Blablacar. En "Wohin-Du-Willst" también puede ver las tarifas y reservar autobuses de llamada.





También encontrará información sobre las tarifas y sobre los autobuses comunitarios. La aplicación es gratuita. Puedes elegir entre nueve idiomas diferentes. Después de la instalación, seleccione "Landkreis Bad Kissingen" como región y listo.

# »» Haga clic aquí para acceder a la aplicación.

#### **Bicicleta**

Para distancias más cortas y también como actividad de ocio, merece la pena comprar una bicicleta.

Es fundamental respetar las normas de tráfico, de lo contrario la policía puede ordenar una multa. Además, su bicicleta debe estar en condiciones de circular por su propia seguridad.

# Normas de tráfico importantes para los ciclistas (selección):

- Circule siempre por el lado derecho de la carretera
- No circule en paralelo, sino uno detrás del otro
- Si hay un carril bici, debe circular por el carril bici (siempre por el lado derecho de la carretera en la dirección de marcha)
- Únicamente los niños de hasta 11 años pueden ir por la acera en bicicleta
- Está prohibido hablar por teléfono móvil mientras se monta en bicicleta.

# Más información para los ciclistas

- »»Alemán
- »»Inglés
- **»»Árabe**
- **»»Farsi**
- »»Ruso

En el folleto encontrará las **normas básicas de circulación** en alemán, inglés y árabe <u>»»En la carretera de Alemania, ¿qué debo tener en cuenta?</u>

# **Bicicleta - Taller**

¿Neumáticos pinchados? - ¿Frenos rotos?

Con la ayuda de un guía, podrás reparar tu propia bicicleta y ponerla en condiciones de circular.

"Atornillando la rueda, se une de palabra y de obra"

Cada dos semanas, los miércoles de 16.30 a 18.30 en el JuKuZ (Sala Azul)

#### Recibirá información:

Casa multigeneracional Calle Von Hessing 1 97688 Bad Kissingen Tel: 0971 / 699 33 81

#### Vivienda

# **Buscar casa**





A veces se tarda unos meses en encontrar un piso adecuado. Es importante tener paciencia a la hora de buscar piso.

Puede obtenerapoyo en su búsqueda de alojamiento en el "Integrationslotsin".

#### Contacto y citas:

♥ Caritasverband für den Landkreis Bad Kissingen e.V.Hartmannstr. 2a97688 Bad Kissingen

**4**+49 (0) 9717246300

@integrationslotsin@caritas-kissingen.de

Puede buscar pisos en el periódico regional o en las siguientes direcciones, por ejemplo

**⊘**""Saale Zeitung

""Immobilienscout24

3

""Immowelt



"ebay clasificados

# Abreviaturas importantes en un anuncio

**Whg**. = piso

**WG** = piso compartido

App. = Apartamento

**Zi**. = habitación

**ZKB** = habitación-cocina-baño

**EBK** = cocina equipada

**KM** = alquiler básico

incl.= incluido

**NK** = gastos adicionales

**Fianza** = fianza

# Mudarse a su propio piso

En cuanto tenga el permiso de residencia, por lo general estará obligado a abandonar el alojamiento compartido o descentralizado. El alojamiento tiene un coste adicional. Tienes que encontrar tu propio lugar para vivir. Mientras no tengas un trabajo y, por tanto, no ganes dinero, el <a href="mailto:>>>Centro de trabajo">>>Centro de trabajo</a> Su alquiler. Sin embargo, sólo si necesita ayuda y el alquiler no supera una cantidad determinada.





<u>Importante</u> Si has encontrado un piso y recibes prestaciones de la Oficina de Empleo, no debes firmar el contrato de alquiler inmediatamente. **Es esencial que la Oficina de Empleo compruebe y apruebe el contrato de arrendamiento antes de su celebración** 

En el contrato de alquiler deben figurar los siguientes puntos:

- Alquiler en frío: Los costes de alquiler de la vivienda por mes
- Gastos de servicio: también los gastos de funcionamiento, como la limpieza de las escaleras, las tasas de basura, los gastos de conserjería, la conexión por cable, etc.
- Gastos de calefacción: Gastos de calefacción y agua caliente
   (Atención: Los gastos de electricidad y calefacción deben ser pagados siempre por uno
   mismo Por lo tanto, preste atención a su comportamiento como consumidor)
- Tamaño del piso, número de habitaciones, dirección, propietario

Muchos propietarios también exigen una »»Seguro de responsabilidad civil.

Recuerde que debe volver a registrarse, es decir, debe notificar su nueva dirección (en persona) a la Oficina de Registro de Residentes.

#### Depósito

La fianza es una garantía para el propietario. El importe de la fianza es de un máximo de 3 rentas frías. Si te vas del piso, te devolverán el dinero.

# Calificación del inquilino

La coordinación del voluntariado ofrece cursos para refugiados sobre "Cualificación de inquilinos - Encajar en su propio piso". Aprenderás tus derechos y obligaciones como inquilino, pero también las habilidades para comunicarte de forma independiente con los propietarios y para solicitar un piso.

Para más información, póngase en contacto con »»Coordinación del voluntariado.

# Normas de la casa

Las normas de convivencia se recogen en el reglamento de la casa. Se aplican a todas las personas que viven en alojamientos o viviendas compartidas.

Los principales contenidos son:

- **Ruido**: Todas las personas de la casa son responsables de evitar el ruido en la medida de lo posible. Debes ser especialmente considerado de 13:00 a 15:00 y de 22:00 a 06:00, ya que es el horario de silencio. Los domingos y los días festivos hay un periodo de descanso durante todo el día.
- **Eliminación de residuos**: La basura debe depositarse en los contenedores previstos para ello. Hay diferentes contenedores para el plástico, para el papel y el cartón, para los residuos de frutas y verduras (residuos orgánicos) y para otros residuos. Le rogamos que respete la separación de los residuos, ya que gran parte de ellos se reutiliza y es una parte importante de la protección del medio ambiente.





En el folleto encontrará un resumen multilingüe de los residuos que deben depositarse en cada contenedor **»»Separar los residuos** ver.

• **Se emite**: Hay que abrir regularmente las ventanas para que entre aire fresco. Así se evita, por ejemplo, la aparición de moho.

## Seguro de responsabilidad civil privado

El seguro más importante para usted y, en su caso, para su familia es un seguro de responsabilidad civil privado . Los necesita en Alemania desde el principio

En principio, debe pagar los daños que cause en Alemania. Puede tratarse de daños menores, por ejemplo, si usted raya un coche aparcado con su bicicleta o su hijo rompe el cristal de una ventana con una pelota. Pero también pueden ser daños tan elevados (por ejemplo, si provocas un accidente con lesiones) que tengas que pagar dinero por ellos durante el resto de tu vida. El seguro privado de responsabilidad civil intervendrá entonces por usted y pagará los daños. Hay seguros que cubren a toda la familia.

Si ha causado daños, debe informar a su compañía de seguros en el plazo de una semana.

#### Puede encontrarmás información en

- »»Alemán
- »»Inglés
- »»Árabe
- »»Dari y Farsi

# Impuestos y declaraciones fiscales

**Debe pagar impuestos sobre sus ingresos en Alemania.** Si trabaja por cuenta ajena, recibirá de su empleador el importe neto de su salario. Esto significa que ya le han deducido los impuestos. Si trabaja por cuenta propia, deberá pagar usted mismo los impuestos sobre sus ingresos.

#### Número de identificación fiscal

El **NIF es un número de 11 cifras** que se utiliza a efectos del impuesto sobre la renta. El lugar de trabajo exige este número. Si no tiene este número en sus documentos, puede solicitarlo personalmente en la oficina de empadronamiento o por escrito en la Oficina Federal de Impuestos.

¿Necesita ayuda con la declaración de la renta? De Lo mejor es que se ponga en contacto con la asociación del impuesto sobre la renta de su localidad en. Si tiene más preguntas, la Agencia Tributaria también puede ayudarle.

# **Cuenta corriente**

Una cuenta corriente es una cuenta para personas que quieren hacer pagos a través del banco. Su dinero está siempre disponible en su cuenta corriente.

#### Con una cuenta corriente puede





- Hacer transferencias
- Recibir pagos sin efectivo (los pagos de las oficinas públicas / autoridades (prestaciones sociales) a menudo se hacen sin efectivo, es decir, se transfieren a una cuenta corriente personal)
- · Domiciliar pagos
- Participar en procedimientos de domiciliación bancaria
- Cobrar cheques, realizar pagos sin efectivo con la tarjeta CE / Maestro
- · Retirar dinero en efectivo en ventanillas bancarias o cajeros automáticos
- Imprimir sus extractos de cuenta

**Importante:** Asegúrese de que tiene suficiente dinero en su cuenta para todas las retiradas y pagos.

**Consejo:** Los distintos bancos ofrecen cuentas corrientes con condiciones diferentes. Averigüe cuánto cuesta exactamente una cuenta corriente al mes y qué servicios ofrece el banco a cambio.

# **Abrir una cuenta:**

Decida en qué banco desea abrir una cuenta. Concierte una cita para abrir una cuenta. Lleve consigo uno de sus documentos de identidad: Prueba de llegada, permiso de residencia, documento de identidad. Si en el documento de identidad no figura la dirección actual, traiga también un certificado de empadronamiento o un documento comparable.

Importante: Si no habla alemán o inglés, traiga un intérprete.

# Información importante:

- Después de abrir la cuenta, recibirá una tarjeta CE con un código PIN de cuatro cifras. Firme el reverso de la tarjeta CE y memorice el código PIN. Necesitará el código PIN para los pagos sin efectivo y para sacar dinero de los cajeros automáticos. Guarde la tarjeta y el código PIN por separado.
- Si quieres sacar dinero en efectivo, lo mejor es que utilices los cajeros automáticos del banco donde tienes tu cuenta. Así la retirada no le costará nada. Si el código PIN se introduce incorrectamente tres veces en el cajero automático, la tarjeta de débito se cancelará y bloqueará. En este caso, debe solicitarlo a su banco.
- Si pierde o le roban la tarjeta de débito, hágala bloquear inmediatamente. Indique su código de clasificación y su número de cuenta. A continuación, solicite a su banco una nueva tarjeta EC. Teléfono: 116 116 (24 horas al día)

# Más información sobre su cuenta corriente

"Alemán

"Alemán

"Inglés

"Inglés





#### "Ucraniano

#### Teléfono e Internet

# Teléfono móvil

#### Teléfono móvil:

En Alemania existen básicamente dos tipos de contratos de telefonía móvil: Contrato de prepago y contrato de duración determinada (contrato fijo).

#### Contrato de prepago:

Con un contrato de prepago no hay un plazo fijo. No hay costes mensuales regulares. Usted mismo decide cuándo carga nuevo saldo en su teléfono móvil.

**Contrato**de duración**determinada:**un contrato de duración determinada tiene una duración mínima. Suele ser de 12 o 24 meses. El contrato se renueva automáticamente si no lo cancela a tiempo. Con un contrato, recibes determinados servicios por un importe mensual total. Así que presta mucha atención al contenido del contrato cuando lo firmes. Los contratos son vinculantes. Si no estás seguro de haber entendido todo correctamente y de poder pagar los gastos corrientes durante toda la vigencia del contrato, no firmes un contrato (esto también se aplica a todos los demás contratos, por ejemplo, en el gimnasio). El incumplimiento de un contrato puede tener graves consecuencias.

Desaconsejamos encarecidamente celebrar contratos por Internet. No recibirá asesoramiento personalizado y a menudo malinterpretará el contenido. Sin embargo, los contratos no pueden anularse.

En caso de duda, pida ayuda a alguien.

#### 10 preguntas importantes para firmar un contrato:

- ¿Cuál es el importe de la cuota básica? ¿Aumentan los honorarios al cabo de cierto tiempo?
- ¿Hay una facturación mensual mínima?
- ¿Cuál es la duración del contrato? (por ejemplo, 12 o 24 meses)
- Si no cancelo el contrato, ¿se renovará automáticamente?
- ¿Cuándo tengo que cancelarlo si no quiero prorrogar el contrato?
- ¿Cuánto cuesta la instalación, el cambio y la desactivación?
- ¿Cuál es el ciclo de facturación?
- ¿Cuánto cuesta un minuto de teléfono (externo / red propia)?
- ¿Cuánto cuesta un teléfono móvil con contrato y cuánto un teléfono móvil sin contrato?
- ¿Cuánto cuesta Internet?
- ¿Cuánto cuestan las llamadas internacionales?

# Consideraciones importantes antes de firmar un contrato de telefonía móvil

<u>"Alemán</u>

<u>"Inglés</u>

"" Francés



#### "" Ucraniano

## Internet

Los solicitantes de asilo en Alemania **no tienen derecho legal** a internet en su alojamiento. Por lo tanto, no suele haber internet en los centros de alojamiento. Si hay conexión telefónica en el alojamiento, es posible que los residentes adquieran ellos mismos un contrato de internet. Tendrás que pagarlo tú. Habla primero con la dirección del alojamiento y **pregunta** si técnicamente es posible tener internet y cómo puedes dar acceso al técnico **antes de firmar el contrato**. El contrato tiene una duración mínima (normalmente 24 meses) y debes poder garantizar que podrás pagar los gastos de funcionamiento durante toda la duración del contrato.

Atención: es posible que tenga que abandonar su vivienda antes de que finalice el contrato.

# Puntos de acceso WLAN públicos y gratuitos

En Bad Kissingen hay varios puntos de acceso WLAN gratuitos. Allí podrá navegar por Internet con su propio dispositivo.

#### Ejemplos de puntos de acceso públicos:

#### @BayernWLAN

BayernWLAN ofrece WLAN gratuito en muchos puntos del distrito de Bad Kissingen. Por ejemplo - Ciudad de Bad Kissingen: Alrededor de la oficina de administración del distrito (Obere Marktstraße y Eisenstädter Platz), Ludwigsbrücke, Luitpoldbad, oficina de impuestos, Erhard Straße, plaza del mercado

- Bad Brückenau: "Zeit.Raum" en el Elisabethenhof
- Hammelburg: plaza del mercado, residencia de ancianos Bürgerspital (Josef-Schultheis-Str. 1)
- Münnerstadt: Plaza del mercado, estación de ferrocarril
- Oerlenbach: Ayuntamiento

## Horarios y días festivos

En Baviera, la mayoría de las grandes tiendas suelen abrir de lunes a sábado de 8.00 a 20.00 horas. Los comercios más pequeños suelen cerrar antes por la tarde. Los días festivos y los domingos son días de descanso en los que todos los comercios y administraciones públicas permanecen cerrados. No obstante, los restaurantes, cafés y algunas panaderías abren de vez en cuando.

#### Los siguientes días festivos coinciden todos los años:

01.01. Año Nuevo

06.01. Reyes Magos

01.05. Fiesta del Trabajo

15.08. Día de la Asunción

03.10. Día de la Unidad Alemana

01.11. Todos los Santos

25.12. 1º Navidad

26.12. 2º Día de Navidad

Otros días festivos varían ligeramente a lo largo del año.





Encontrará un resumen de todos los días festivos en Baviera ""Aquí

# Tiempo libre y deporte

# Bibliotecas y Museo

# **Bibliotecas**

Las bibliotecas son lugares donde se pueden tomar prestados diferentes medios. La oferta es grande: Se prestan libros para niños, jóvenes y adultos, así como material didáctico, casetes , CD y DVD.

Necesitas una tarjeta de lector para poder tomar prestado algo de . Para ello, es necesario llevar el DNI de y pagar una pequeña cuota anual .

El periodo de préstamo es de 2 o 4 semanas (dependiendo del medio). Después de este tiempo debes devolver todo.

Importante: Si no devuelve los soportes a tiempo, tendrá que pagar altas tasas

Encontrará un resumen de los lugares del distrito de Bad Kissingen donde hay bibliotecas »»aquí

# <u>Museo</u>

En el distrito de Bad Kissingen encontrará un gran número de museos donde podrá conocer la historia de las localidades o del Rhön. La entrada suele ser de pago en .

Puede encontrar una lista de los lugares donde puede visitar un museo en »»aquí

#### **Piscinas**

En Alemania, hombres, mujeres y niños van juntos a la piscina. No hay horarios de baño sólo para mujeres.

Si no sabes nadar, no debes meterte en el agua porque es muy peligroso. Puede aprender a nadar en los cursos que se imparten en las piscinas.

# En el distrito de Bad Kissingen hay las siguientes piscinas:

- ""Terrassenschwimmbad Bad Kissingen
- "KissSalis Therme
- · "Saaletalbad Hammelburg
- ""Piscina natural Aura an der Saale

## Normas de baño

Es obligatorio respetar las normas de baño en las piscinas.

"<u>Alemán</u>

"<u>Inglés</u>





" Francés

"Ruso

#### **Asociaciones**

Las personas con la misma afición se unen. Hay clubes deportivos, clubes de música, clubes de bienestar animal y muchos más. Si te unes a un club, podrás dedicarte a tus intereses y aficiones, conocer gente y hacer nuevos amigos.

Hay un gran número de asociaciones en el distrito de Bad Kissingen . Cualquiera puede hacerse miembro de una asociación.

Normalmente, hay que pagar una cuota anual para ser miembro. No obstante, puede obtener información más detallada al respecto directamente en la asociación.

# **Asociaciones: Deporte**

No hay nada como el deporte. Pero el deporte le ofrece otra oportunidad: El deporte es una buena oportunidad para instalarse e integrarse en un nuevo entorno. Las reglas del deporte no conocen fronteras culturales o nacionales y normalmente se entienden sin un idioma común. El deporte ofrece una buena oportunidad de contacto informal con la población local a través de contactos personales.

En el distrito de Bad Kissingen hay más de 100 clubes deportivos.

Encontrará más información y direcciones de contacto en la página del <a href="mailto:>>>Asociación">>>>Asociación</a>

Deportiva Estatal de Baviera e.V.

#### Asociaciones: Música

¿Te gusta cantar? ¿Tocas un instrumento?

Entonces, muchos clubes de música, coros y escuelas de música esperan su llegada. Cada congregación ofrece a muchas actividades musicales. Lo mejor es que preguntes a tu círculo de ayudantes o a la administración municipal/municipio responsable.

